



# SCHWANENSTADT

Amtsnachrichten, Berichte und Informationen der Stadtgemeinde

FOLGE 3 · September 2022

AMTLICHE MITTEILUNG

Zugestellt durch Post.at

## ERÖFFNUNG DES PUMPTRACKS IN SCHWANENSTADT



Im Rahmen des Sommerradios von ORF OÖ wurde der neue Pumptrack in Schwamstadt feierlich eröffnet. Der Pumptrack hat eine Grundfläche von ca. 1300 m<sup>2</sup>, davon sind circa 500 Quadratmeter asphaltiert.

Es gibt eine schwierigere „Jumpline“ und einen tollen „Transfer-Knoten“. Der Pumptrack kann mit allen Fahrrädern, dem Scooter, Skateboard, Dirtbike, genutzt werden, ... hier gibt es keine Grenzen!

Fortsetzung auf Seite 2



Fortsetzung von Seite 1

Foto v.l.n.r.:  
 Kons. Karl Staudinger, GF Sport- und  
 Freizeitanlagen GesmbH,  
 Josef Nußdorfer, GF LEADER-Region Vöckla-Ager,  
 Mag. Doris Staudinger, Bürgermeisterin,  
 LAbg. Bgm. Christian Mader,  
 Ing. Walter Silber, EU-Regionalförderung  
 LEADER, Land OÖ

Seit 25. Juli wird der Pumptrack in Schwanenstadt von vielen Begeisterten befahren! Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus Schwanenstadt und aus vielen anderen Gemeinden der Region nützen diese attraktive Freizeiteinrichtung. Und sind voll des Lobes! Für das nächste Jahr ist gemeinsam mit dem OÖ. Landesradsportverband ein Wettbewerb geplant.

Der Pumptrack wurde als LEADER-Projekt von der Sport- und Freizeitanlagen GesmbH errichtet. Die Baukosten samt Zaun belaufen sich auf circa 135.000,- Euro, 60% davon werden von Land, Bund und EU gefördert. Eine großartige Möglichkeit, solche Projekte zu verwirklichen!

„Ich freue mich, dass sich der Pumptrack so großer Beliebtheit erfreut und hoffe, dass wir alle lang viel Spaß und Freude damit haben“, so Bürgermeisterin Mag. Doris Staudinger.



# WANDERTAG

## 26. Oktober 2022

(Nationalfeiertag)



## Liebe Schwanenstädterinnen! Liebe Schwanenstädter!

Ein schöner und warmer Sommer geht zu Ende. Ich hoffe alle sind gut erholt für die kommenden Herausforderungen in der Schule, im Beruf und im Privatleben.

Die Arbeit in der Gemeindestube kennt keine Sommerferien! In der vorliegenden dritten Ausgabe der Gemeindezeitung erfahren Sie mehr über die aktuellen Entwicklungen in unserer wachsenden Heimatstadt.

Für einen **sicheren Schulweg** haben wir auf der westlichen Seite der Einsiedlstraße einen Gehsteig errichtet. In der Linzer Straße wurden entlang des Gehsteiges vor dem Heimatmuseum Poller montiert. Eltern, die ihre Kinder zur Volksschule oder zum Kindergarten bringen, können dankenswerter Weise auf dem Hütthaler-Parkplatz parken.

Ich freue mich, dass sich unser **neuer Pumptrack** bei der Mittelschule 2 / PTS so großer Beliebtheit erfreut. Kinder und Jugendliche aus nah und fern sind dort täglich anzutreffen und zeigen ihr Können und genießen diese tolle Möglichkeit, Spaß zu haben und in Bewegung zu sein. Der Pumptrack wurde von der Sport- und Freizeitanlagen GmbH errichtet und mit 60 % LEADER-Fördermitteln finanziell unterstützt. Im Rahmen des Sommerradios von ORF OÖ wurde der Radpark am 30.08.22 feierlich eröffnet.

Auch heuer haben wir wieder ein umfangreiches, abwechslungsreiches **Sommerferienprogramm** angeboten! 130 Kinder haben an den 25 Programmpunkten teilgenommen und viel Spaß gehabt. Ich bedanke mich recht herzlich bei den Vereinen für die Organisation der Programmpunkte und Allen, die diese unvergesslichen Aktivitäten ermöglicht haben! Auch ich habe die Zeit mit den Kindern und die Abwechslung in meinem Alltag sehr genossen.

In meinem Vorwort möchte ich auch das Thema **Energie- und Ressourcenschonenden Umgang** im Alltag ansprechen. Überall wird die Energieknappheit und eine damit verbundene Verteuerung prognostiziert. Einhergehen damit Forderungen nach mehr finanzieller Unterstützung. Ich finde, dass jede und jeder von uns dazu einen wichtigen Beitrag leisten kann und muss. Wenn es notwendig ist, müssen wir allesamt den Gürtel etwas enger schnallen.

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt ist seit 2003 Klimabündnis-Gemeinde und ist im Jahr 2010 der Energie-Region Vöckla-Ager beigetreten. Bei den verschiedenen Bauvorhaben (Alten- und Pflegeheim, Mittelschule 1, ...) in den vergangenen Jahren wurde immer auf eine energieschonende und energieeffiziente Bauart Rücksicht genommen. Wir haben auf den öffentlichen Gebäuden, soweit es möglich war, Photovoltaik-Anlagen errichtet und viele Beleuchtungen im Stadtgebiet bereits auf LED umgestellt. Das heißt, dass die Stadtgemeinde bereits seit Jahren in allen Bereichen auf Nachhaltigkeit und Klimaschutz setzt!

Die jetzt prognostizierte Energieknappheit und die damit verbundene Energieverteuerung wird noch weitere Sparmaßnahmen notwendig machen – im privaten Bereich wie im öffentlichen Bereich. Ich glaube, dass wir alle noch Möglichkeiten haben, ohne großen Aufwand und ohne empfindliche Einschnitte eigeninitiativ, ressourcenschonend und verantwortungsbewusst zu handeln.

Wir werden seitens der Stadtgemeinde, wo es möglich ist, die öffentliche Beleuchtung zurückfahren. Die Stadtplatzbeleuchtung wurde bereits auf 60% reduziert. Allerdings ist es auch notwendig, Sicherheit, Sauberkeit und Lebensqualität im gesamten Gemeindegebiet zu gewährleisten.

Einzelne Einsparungsmaßnahmen – im privaten und im beruflichen Bereich – sind wichtig und notwendig, da sonst die Kosten explodieren. Natürlich haben wir als öffentliche Einrichtung auch eine wichtige Vorbildfunktion, doch nur gemeinsam können wir das Thema meistern.

Ich hoffe, dass wir im **Herbst Corona gut im Griff** haben und keine größeren Einschränkungen mehr kommen. Test- und Impfmöglichkeiten sind weiterhin aufrecht. Machen Sie bei Bedarf davon Gebrauch!

<https://corona.ooe.gv.at>

Es freut mich, dass ab November der **neue HNO-Kassenarzt Dr. Thomas Rasse** im Gesundheitszentrum seinen Dienst aufnimmt. Darüber hinaus werden über die Gesunde Gemeinde einige interessante Vorträge zu den Themen Tinnitus, Allergie, Gesundes Familienleben und Demenz organisiert.



Am **Sonntag, 9. Oktober**, findet die **Bundespräsidentenwahl** statt. Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürger, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben. Aufgrund der zunehmenden Einwohnerzahl gibt es bei dieser Wahl erstmals sechs Wahlsprenkel (Pfarrzentrum, Evang. Pfarrsaal, Volksschule, Kino, Kindergarten Süßmayrstraße und **neu Kindergarten Linzer Straße**). Die Wahllokale sind von 8.00 – 15.00 Uhr geöffnet. Natürlich können Sie auch diesmal eine Wahlkarte beantragen.

Für den Gemeindedienst werden immer wieder motivierte, neugierige, verlässliche **Mitarbeiter gesucht**, wie zum Beispiel Diplomiertes Pflegepersonal im Alten- und Pflegeheim, Pädagogisches Personal für den Hort, Personen für die Früh- und Mittagsaufsicht in der Volksschule, uvm. Bei Interesse melden Sie sich bitte am Stadamt. Ich freue mich auf Sie.

Im Herbst tut sich einiges – Konzerte, Ausstellungen, Vereinsveranstaltungen, Jungbürgerfeier, Wandertag und vieles mehr stehen am Programm. Ich hoffe, Sie finden interessante Informationen beim Lesen der aktuellen Ausgabe unserer Gemeindezeitung, oder sie besuchen uns jetzt auch auf Facebook oder täglich online auf unserer Homepage unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)

Ich wünsche allen eine gute Zeit und einen schönen Herbst!

**Mag. Doris Staudinger**  
Bürgermeisterin von Schwanenstadt

[doris.staudinger@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:doris.staudinger@schwanenstadt.ooe.gv.at)

**Meine Sprechtagstermine:**  
Dienstags 17.00 – 19.00 Uhr  
Donnerstags 09.00 – 11.00 Uhr

# AMTSNACHRICHTEN SCHWANENSTADT

<b>Absender:</b>	Stadtamt Schwanenstadt
<b>Erscheinungsort:</b>	Schwanenstadt
<b>Verlagspostamt:</b>	Schwanenstadt
<b>Ausgaben:</b>	erscheint viermal jährlich
<b>Impressum:</b>	Medieninhaber (Verleger), Hersteller, Herausgeber und Alleineigentümer (100 %): Stadtgemeinde Schwanenstadt
<b>Redaktion:</b>	Martin Kellermeyer – Anzeigen und Vertrieb: Stadtamt Schwanenstadt – alle: 4690 Schwanenstadt, Stadtplatz 54, Tel. 07673/2255-0, Fax: 07673/2255-602, E-mail: stadamt@schwanenstadt.ooe.gv.at
<b>Fotos:</b>	Stadtgemeinde Schwanenstadt, ausgenommen jene, bei denen die Quelle eigens angegeben ist.
<b>Gestaltung/Druck:</b>	oha-druck gesmbh, Traun, Kremstalstraße 93 Tel. 07229/644 81, 0676/ 38 00 933
<b>Blattlinie:</b>	Offizielles Mitteilungsblatt der Stadtgemeinde Schwanenstadt für kommu- nale Information und Lokalberichte.
<b>Jahresbezugsgebühr:</b>	€ 6,- einschließlich Zustellung
<b>Auflage:</b>	3.000 Stück

**Anders, weil:  
 eine Bank nur so erfolgreich sein kann  
 wie ihre KundInnen.**

**Oberbank**  
 Nicht wie jede Bank

Erfolgreiche Unternehmen brauchen eine Bank,  
 die schnell entscheiden kann, wenn es darauf ankommt.  
 Am besten eine unabhängige, selbstbestimmte und damit erfolgreiche Bank.  
 Wir warten jetzt nur auf ein Erstgespräch mit Ihnen.  
 Und freuen uns schon darauf!

# INHALTSVERZEICHNIS

Aktuelles aus dem Rathaus	Seite
Eröffnung des Pumpracks in Schwanenstadt	1 + 2
Die Bürgermeisterin hat das Wort	3
Gemeinderatssitzung vom 19.5.2022 + 30.6.2022	5 + 6
Berichte der Stadtratsmitglieder	7 + 9
Seniorenachmittag Schwanenstadt / Schwanenstadt ist Bezirkssieger bei Flurreinigungsaktion 2022	11
Was unsere Gemeinde leistet	12 + 13
Sommerjob bei der Stadtgemeinde Schwanenstadt	15
Erlebnisbad Schwanenstadt: Die Wohlfühlase für heiße Sommertage!	17
Blumenschmuck im Gemeindegebiet / Girls in Politics	19
Gesundheit / Soziales	
Vorträge: Behinderte Nasenatmung und Allergie / Schwerhörigkeit – Tinnitus / Vortrag „Chance zum Wachstum in der Krise“ / Hatha Yoga im Stadtpark / Demenz: Informationsreihe für Angehörige	20
Sozialberatungsstelle Schwanenstadt	21
Gesunde Gemeinde Gesundheitstipp: Regelmäßiges Gehen	22
33 – 38	23
Kundmachungen / Rechtliches / Personelles	
Gebührenvorschriften: Elektronische Zustellung	25
Gebührenvorschriften: SEPA-Lastschriftmandat	26
Wichtige Informationen zur Bundespräsidentenwahl	28 + 29
Unsere Altersjubilare / Jubelpaare / Danksagung	30 + 31
Sauna Schwanenstadt Öffnungszeiten	32
Ärzte in Schwanenstadt / Sprechtag / Apothekendienst / Fundgegenstände / Altstoffsammelzentrum Schwanenstadt / Restmüll/Biomüll/Altpapier/Gelbe Säcke / Werbung in den Schwanenstädter Amtsnachrichten / Veranstaltungskalender / Vereinsabende / Öffnungszeiten Öffentliche Bibliothek / Laiendefibrillator / Öffentliches WC im Rathaus / Ärztlicher und Zahnärztlicher Sonn- und Feiertags- dienst / Kostenfreie Rechtsberatung / Weihnachtsunterstützung	33 – 38
Errichtung von Einfriedungen / Zäune im Gemeindegebiet	39
Sport- und Vereinswesen	
Jugendzentrumsmitarbeiter* in Verein „Jugend in Schwanenstadt“ / Betreuungskraft für Schwanenstädter Kunststufenanlage	41
Eröffnung der Ausstellung „Fußball seit 1946“	43
Nach Verletzungspause ist Elena Kapsamer zurück im int. Renngeschehen	45
Kulturelles	
Flügel-Schläge im Stadtsaal Schwanenstadt / Stadtturmalerie Schwanenstadt	46
395 Jahre Stadterhebung Schwanenstadt / Einladung zur Jungbürgerfeier	47
Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb 2022	48 + 49
Konzertabo / Lange Nacht der Museen	51
Kirchenchor Schwanenstadt: Neue musikalische Leitung / Medley Folkband: Irish Christmas 2022	53
Schulen und Kinderbetreuung	
Dritte Krabbelstuben-Gruppe geht in Betrieb / Flexible Sommerbetreuung in Schwanenstadt	54
Das war der Ferienspaß Schwanenstadt 2022	55
Sicherheit / Schutz / Hilfe	
Sicherer Schulweg	57
Zivilschutz: Probesturm	58
Wirtschaft	
VIVA L'ITALIA 2022 / „BiYU“ – jetzt für dich geöffnet!	59
Neueröffnung Grünzeug Kreativwerkstatt #2 / Neueröffnung Wirt am Graben	61
Neues Schuhgeschäft in Schwanenstadt – Orthopädie-Schuhtechnik Huber	62
Sonstiges	
Fairtrade-Gemeinde Schwanenstadt / Fraueninfotreff Vöcklabruck	63
Energie- und Ressourceneinsparung durch Abfalltrennung	64 + 65
Freies Radio Salzkammergut: Redaktionsmitglieder gesucht / Theaterbus nach Linz	66
Blumenschmuckaktion 2022 – besondere Erwähnungen	vorletzte Seite
Nussermarkt 2022	letzte Seite

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 19.5.2022

### Änderung der Tarifordnung für den Schülerhort

Die monatlichen Elternbeiträge für den Schülerhort werden ab dem Hortjahr 2022/2023 auf den Mindesttarif von € 46,00 und den Höchsttarif von € 120,00 angehoben.

### Bericht der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck über die Überprüfung des Voranschlages für das Finanzjahr 2022

Der vom Gemeinderat in seiner Sitzung am 16.12.2021 beschlossene Voranschlag für das Finanzjahr 2022 wurde gemäß den landesgesetzlichen Bestimmungen einer Prüfung unterzogen. Der diesbezügliche Prüfungsbericht wurde mit Erlass der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck vom 4.5.2022 an das Gemeindeamt übermittelt und wurde dem Gemeinderat zur Kenntnis gebracht.

## GEMEINDERATS- SITZUNG VOM 30.6.2022

### Bericht des Prüfungsausschusses über die Gebarungsprüfung vom 3.5.2022

In der Sitzung des Prüfungsausschusses vom 3.5.2022 wurden die weiteren Umsetzungsschritte zu folgenden Themen behandelt:

- Abfallbeseitigung, Kindergarten, Sportanlagen, Tarifordnung, Versicherungen und Planungskosten/Raumordnung gemäß den Veranlassungen der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck aus dem Gebarungsprüfungsbericht vom März 2019,

- die begleitende Projektüberwachung, die Überprüfung der Inanspruchnahme von Förderungen beim Bau des neuen Alten- und Pflegeheimes (Wiederaufnahme aus dem Prüfungsausschuss vom 1.2.2022), sowie
- der bauliche Zustand des gemeindeeigenen Objektes Mühlfeldstraße 1a (ehemaliges Schulwartgebäude) sowie die Begründung betreffend das Zustandekommen des aktuell unbrauchbaren Zustandes bzw. die Umstände der Auftragserteilung dazu.

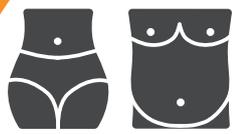
Bei der Überprüfung der Inanspruchnahme von Förderungen beim Bau des neuen Alten- und Pflegeheimes wurde festgehalten, dass bei der Förderung aus dem KPC Förderprogramm die Photovoltaikanlage eingeplant wurde, die auch vom Generalunternehmer OÖ Wohnbau beantragt worden ist. Für die Errichtung des 1. Teiles wurden € 56.760,00 aufgewendet und mit € 13.980,00 gefördert und für den 2. Teil wurden € 36.362,00 aufgewendet und eine Förderung in Höhe € 12.375,00 eingereicht. Sämtliche Förderungen des Landes Oberösterreich wurden zugesagt und werden fließen. Der Gebäudezustand des Gemeindegebäudes Mühlfeldstraße 1a (ehemaliges Schulwartgebäude) wurde ebenfalls geprüft. Nachdem das Gebäude nicht mehr bewohnt war, hat es Überlegungen gegeben, es für schulische Zwecke zu nutzen. Bei einer Begehung wurde vereinbart, das Gebäude zu adaptieren. Dabei haben die Schüler der Polytechnischen Schule, auch im Rahmen zur praktischen Ausbildung, mit den Umbautätigkeiten begonnen. Die eingeplante Förderung vom Land Oberösterreich zum Umbau des Gebäudes wurde nicht bewilligt und damit die weiteren Tätigkeiten eingestellt. Festzuhalten ist, dass das Gebäude vor den Umbautätigkeiten bewohnt wurde und damit benutzbar war.

### Bericht des Prüfungsausschusses über die Gebarungsprüfung vom 20.6.2022

In der Sitzung des Prüfungsausschusses vom 20.6.2022 wurden die Abrechnung der Ballsporthalle und der Erlebnissauna für das Jahr 2021 sowie die Abrechnung der Kunsteisbahn für die Saison 2021/2022 der Sport- und Freizeitanlagen GmbH geprüft. Der Abgang der **Erlebnissauna** beträgt € 8.529,05 (Vorjahr € 9.130,59).

# PROAKTIV4D

## Training für Fitness, Gesundheit & Wohlbefinden MITGLIEDSCHAFT OHNE BINDUNG



**Problemzonen  
formen**



**Schmerzen  
lindern**



**Leistung  
steigern**



**Muskeln  
aufbauen**

**Wir laden Dich herzlichst zum  
Probetraining ein! #BEACTIV**

**#MEINSTUDIO** im Freizeitzentrum Attnang-Puchheim | 07674 21424 | [www.proaktiv4d.at](http://www.proaktiv4d.at)

Der Abgang der **Kunsteisbahn** beträgt € 3.203,27 (Vorjahr € 2.555,29).

Der Abgang der **Ballsporthalle** beträgt: € 17.873,59 (Vorjahr € 7.201,34). Der deutlich höhere Fehlbetrag im Jahr 2021 ergibt sich aus einer außerordentlichen Aufwendung von € 4.053,28 für die Reparatur der Anzeigetafel und den fehlenden Einnahmen für die Benützung der Sporthalle aufgrund der ausgefallenen Veranstaltungen wegen der Corona-Einschränkungen.

Es wurde eine technische Überprüfung der **Flutlichtanlage** am Trainingsfeld des SC Schwanenstadt 08 durch die Firma Krätschmer durchgeführt, bei der festgestellt wurde, dass eine Sanierung nicht mehr sinnvoll ist. Durch die Firma Seifter wurde eine neue Flutlichtanlage installiert. Die Kosten beliefen sich bei der Firma Krätschmer auf € 1.791,91 netto für die Überprüfung und bei der Firma Seifter auf € 8.248,64 netto für die fertig montierte Flutlichtanlage. Der Sport- und Freizeitanlagen-GmbH wird ein Zuschuss in Höhe von € 10.000,00 für die Reparaturmaßnahmen gewährt.

### Verordnung einer 30 km/h-Beschränkung in der Grabenstraße

Ein Bestandteil der vom Gemeinderat in seiner Sitzung am 16.12. 2021 beschlossenen Verkehrsmaßnahmen war unter anderem die Verordnung einer Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h auf einem Teilabschnitt der Grabenstraße. Zur Geschwindigkeitsdämpfung

wurden vom Sachverständigen wechselseitige Parkflächen empfohlen. Diese Parkflächen wurden bereits gemäß der Bodenmarkierungsverordnung markiert.

Weiters hat der Verkehrs-, Straßenbau- und Sicherheitsausschuss einstimmig folgende zusätzliche Bodenmarkierungen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit als Begleitmaßnahme beschlossen:

- Querung der Grabenstraße im Bereich Johann-Pabst-Straße; als verlängerte Achse des Anton-Hager-Weges „gelbe Punkte“ markieren.
- Markierung von Osten kommend „Achtung Fußgänger“ im Bereich vor der Bushaltestelle Federnfabrik und von Westen kommend im Bereich zwischen den Liegenschaften Billa und Hofbauer
- Strichlierte Verlängerung der beiden Haltelinien bei der Kreuzung Rainerpark – Graben
- Markierung in der Mitte das Piktogramm für Fußgängerübergang

### Änderung des örtlichen Entwicklungskonzeptes 2

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 24. Juni 2021 wurde das Raumordnungsverfahren zur Änderung des Flächenwidmungsplans Nr. 4 (Überregionale Kinderbetreuungseinrichtung Atzbacher Straße) nach den Bestimmungen des OÖ Raumordnungsgesetzes eingeleitet. Aufgrund teilweiser negativer Stellungnahmen der Fachabteilungen der Aufsichtsbehörde wurden seitens des Ortsplaners die Umwidmung von Grünland auf „eingeschränkt gemischtes Baugebiet“ vorgenommen.

# VITALFELD THERAPIE

## KPNI KLINISCHE-PSYCHO-NEURO-IMMUNOLOGIE



**Vitalfeldtherapiehuber**  
Aus eigener Hand

DIE VITALFELDTHERAPIE UND DIE KPNI BIETEN EINE EINZIGARTIGE MÖGLICHKEIT TIEFLIEGENDE KRANKHEITSURSACHEN ZU ERKENNEN UND DEN KÖRPER DABEI ZU UNTERSTÜTZEN WIEDER INS LOT ZU KOMMEN.

**MESSEN & ANALYSIEREN**

- Ganzkörperscreening in nur 8 Minuten mit dem Vitalfeld
- Ganzheitliche kPNI-Analyse
- Versteckte Belastungen finden
- Mögliche Krankheitsursachen entdecken

**VITALFELDTHERAPIE**

- Energieaufbau und Aktivierung des Zellstoffwechsels
- Belastungen reduzieren (Giftstoffe, Bakterien,...)
- Schmerzen und Entzündungen lindern

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF  
[www.vitalfeldtherapie-huber.at](http://www.vitalfeldtherapie-huber.at)

Rudolf-Staudinger Straße 6, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 / 30122, Mobil. 0699 / 10 587 443  
Email. mail@physiotherapie-huber.at  
[www.physiotherapie-huber.at](http://www.physiotherapie-huber.at)  
[www.vitalfeldtherapie-huber.at](http://www.vitalfeldtherapie-huber.at)



**Terminvereinbarung**  
Für eine Terminvereinbarung sind wir  
telefonisch und persönlich für Sie erreichbar.

**Physiotherapiehuber**  
Aus eigener Hand





Mag.  
**Doris Staudinger**  
Bürgermeisterin

### Vielfältige Kinderbetreuung

Zu Schul- und Kindergartenbeginn sind die Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen in Schwanenstadt gut besucht, aufgrund des Zuzugs nach Schwanenstadt und in die Umlandgemeinde und weil erfreulicher Weise die Geburten zunehmen.

Die **Krabelstube** – betreut vom Hilfswerk – wird seit 5. September 2022 mit drei Gruppen geführt, dh es können 30 Kinder unter 3 Jahren betreut werden. Zwei Gruppen in der Rudolf-Staudinger-Straße und eine neue Gruppe im Bertha-von-Suttner Haus im Rainerpark.

In den acht **Kindergartengruppen** in der Linzer Straße und in der Süßmayrstraße, die von der Pfarrcaritas geführt werden, werden bis zu 150 Kinder bestens auf die Schule und das Leben vorbereitet. Für den **überregionalen Kindergarten / Krabelstube** in Oberndorf wurde über die Sommermonate ein Architektenwettbewerb abgehalten. hm Architekten aus Seewalchen wurde von der Jury ausgewählt. Als Generalübernehmer hat man sich für eww Wels entschieden.

Der **Schülerhort** wird mit den drei Gruppen (67 Kinder) heuer zu klein. Wir haben daher den Eltern die Möglichkeit der Nachmittagsbetreuung in Rüstorf angeboten. Diese wird von 10 Kindern genützt. Wir arbeiten bereits an einer Lösung für das nächste Schuljahr.

Für die Sanierung und Erweiterung der Volksschule Schwanenstadt werden wir im Herbst mit dem Lehrerteam der Volksschule am pädagogischen Konzept weiterarbeiten und dann die ersten Kostenschätzungen für das Land OÖ vorbereiten.

Und vieles mehr ist in diesem Bereich in Arbeit: Übersiedlung Pamaki, Sanierung des Hartplatzes bei der NMS2/PTS, technische Ausstattung der Schulen, ...

### Hochkarätige Kulturveranstaltungen

Der Herbst bietet ein vielfältiges Kulturprogramm. Ich freue mich auf die drei Klavierkonzerte im Rahmen der **Abokonzerte Schwanenstadt 2022** mit Paul Gulda (23. September), Stefan Stroissnig (20. Oktober) und Gerhard Hofer & Dino Sequi (25. November). Die Karten sind zum Preis von € 30,- beim Kulturamt erhältlich.

In der **Stadtturmalerie** laden wir zu zwei tollen Ausstellungen ein, Christopher Schlesinger ab 28. September und Isabella Heigl ab 9. November. Wir beteiligen uns auch an der **Langen Nacht der Museen**, die wird am 1. Oktober 2022 stattfinden.

Der **19. Kinder- und Jugendbuchwettbewerb** hat auch wieder spannende Bücher hervorgebracht, die am 24. September prämiert werden.

Im Oktober wird die dritte **Willkommensveranstaltungen** für Neu-Zugezogene nach Schwanenstadt stattfinden.

### Integration vor Ort

Für Flüchtlinge und Asylberechtigte werden immer wieder Wohnungen oder Zimmer gesucht. Bitte melden Sie sich bei uns am Stadamt.

Beginn an ein wichtiger Bestandteil der Planung. Dieser Planungsprozess ist die Grundlage für eine optimale, neu sanierte Schule.

### Stadtsaal

Auch der Stadtsaal gehört in nächster Zukunft dringend saniert. Als Ort für verschiedenste größere Veranstaltungen ist er ein wichtiger Bestandteil unserer Region. Aus finanziellen Gründen sind nach dem Erwerb des ehemaligen Pfarrsaales durch die Stadtgemeinde nur die notwendigsten Sanierungsarbeiten im Jahr 2010 durchgeführt worden. Nun ist es aber an der Zeit, eine generelle und umfangreiche Sanierung anzudenken. Erste Gespräche mit dem Land OÖ wurden bereits geführt. Da die Stadt 2027 ihr 400-Jahr Jubiläum feiert, wäre dies ein geeigneter Zeitpunkt für eine Umsetzung.

### Kinderbetreuung Oberndorf

Wie bereits in meinem letzten Beitrag berichtet, wird in Oberndorf ein gemeindeübergreifender Kinderbetreuungseinrichtung errichtet. Der Architekturwettbewerb dazu ist bereits abgeschlossen. Als Vertreter der Stadtgemeinde und als Architekt war ich Teil der Jury. Mit dem besten Entwurf hat das Architekturbüro HM-Architekten aus Seewalchen die Jury überzeugt. Architekt Bernhard Mandl, einer der beiden Geschäftsführer wohnt in Schwanenstadt und hat dadurch einen besonderen Bezug zu diesem, für unsere Region sehr wichtigen Kinderbetreuungsprojekt. Als Totalübernehmer fungiert der Bauträger EWW aus Wels. Die weiteren Planungen und die Abstimmung mit dem Land OÖ sind bereits in vollem Gange. Wir freuen uns auf ein tolles Projekt.

### Hundefreilaufzone

Es gibt in Schwanenstadt 214 angemeldete Hunde; wahrscheinlich kommen noch einige dazu, die keine Marke der Stadtgemeinde tragen. Nicht wenige ihrer Besitzer wünschen sich eine abgegrenzte Hundefreilaufzone, so wie man diese aus vielen Städten kennt. Als Freilaufmöglichkeit gibt es zurzeit nur den Ager-Ufer-Weg, der aber auch von Spaziergängern, Joggern und Radfahrern (trotz Fahrverbotshinweis) genützt wird; daher kommt es dort immer wieder zu nicht ungefährlichen Situationen.

Gebot der Stunde ist es nun, eine geeignete Fläche für eine Freilaufzone zu ermitteln. Das Stadtgebiet wird dafür evaluiert bzw. versucht, eine angrenzende Fläche der Umlandgemeinden dafür zu finden.

Wir bleiben jedenfalls am Ball und werden versuchen, diese Thematik einer Lösung zuzuführen.



Mag.  
**Markus Fischer**  
Vizebürgermeister

### Volksschule

Als eines der nächsten wichtigen Bauprojekte in unserer Stadt steht die Sanierung und Erweiterung der Volksschule und des Schülerhortes am Programm. Da die Schule zu klein ist und nicht mehr den zeitgemäßen pädagogischen Ansprüchen entspricht, ist es notwendig, eine zeitnahe Umsetzung dieses Projektes anzustreben. Mit dem Land OÖ und der zuständigen Referentin Landeshauptmann-Stv. Mag. Christine Haberlander wurden bereits Gespräche geführt. Da die Schule unter Denkmalschutz steht, ist auch das Bundesdenkmalamt in die Planungen mit einzubeziehen. Genauso wie beim Neubau der NMS 1 und der Musikschule vor der Au ist es uns auch bei diesem Projekt sehr wichtig, die Lehrerinnen und Lehrer von Anfang an in die

Planung mit einzubinden. Dazu haben wir wieder Karin Doberer von den Lernlandschaften aus Dinkelsbühl engagiert, um diesen Prozess zu begleiten. Ein erster Workshop mit allen Beteiligten der Schule und der Stadtgemeinde hat bereits im Juni stattgefunden. Einen weiteren wird es im Oktober geben. Bei diesen Workshops wird das pädagogische Raumbuch erstellt, welches die Grundlage für die Planung der Schule bildet. In diesem Buch werden sämtliche Räume definiert und festgelegt wie sie zueinander in Beziehung stehen. Die Wünsche der Nutzerinnen und Nutzer finden hier optimal ihren Platz. Dadurch sind die Lehrerinnen und Lehrer von



Mag.  
**Franz Hochhauser**  
Vizebürgermeister

### Liebe Mitbürger, das Ferienprogramm

ist mit seinen abwechslungsreichen Angeboten sehr gut angenommen worden. Einige Ausschreibungen waren sofort ausgebucht, viele gingen mit der maximalen Teilnehmerzahl über die Bühne und alle Aktivitäten wurden durchgeführt.

Die positiven Rückmeldungen der Teilnehmenden sind uns Ansporn, auch für die nächsten Sommerferien ein attraktives Programm zusammenzustellen und den Kindern und Jugendlichen unserer Stadt anzubieten.



## DAS ERLEBEN SIE NUR BEI UNS.

Die perfekte Brille ist keine Frage des Preises. Sondern von Auswahl und Beratung. Mit Thomas Schwaiger, Stefan Schwaiger und Martin Rampitsch als Meisteroptiker und leidenschaftliche Brillenexperten bieten wir Ihnen beides auf höchstem Niveau.

# MEISTEROPTIK AUF SCHWAIGER-ART

### MEISTEROPTIKER ALS PRIVILEG

Meisteroptiker zu sein, verstehen wir einerseits als Privileg. Andererseits als Auftrag, mit ganzer Leidenschaft immer unter den Besten in unserem Metier zu sein.

In technisch-optischer Hinsicht gelingt uns das mit kontinuierlicher Weiterbildung, optometrischer Expertise und modernsten Geräten.

### SEIEN SIE WÄHLERISCH

In Zeiten schneller Märkte wollen wir mit unseren Brillen dem Wunsch nach Entschleunigung gerecht werden. Tradition, Authentizität, Qualität und Nachhaltigkeit sind Werte, die vielen Produkten heute verloren gegangen sind.

Bei uns finden Sie Produkte von Unternehmen, die sich mit der gleichen Leidenschaft Ihrem Kunden, Ihrem Produkt und Ihrem Mitarbeiter verpflichtet fühlen, so wie wir.

### LASSEN SIE SICH BEGLEITEN

Perfekte Beratung ist mehr als die bloße Weitergabe von Informationen. Wir bei Schwaiger Augenoptik verstehen darunter auch das persönliche Hineinfühlen in Ihre Bedürfnisse.

Das vertrauensvolle Begleiten bis zu jenem Punkt, an dem die Brille über ihre reine Funktion hinauswächst und sich in ein modisches Must-have verwandelt, das Ihnen täglich Freude bereitet.



**ES FREUT UNS,  
SIE ZU SEHEN.**

T +43 (0) 7673 / 23 37  
Sparkassenplatz | Schwanenstadt  
[www.sehenundverstehen.at](http://www.sehenundverstehen.at)





**Wolfgang Neuhuber**  
Stadtrat

**Liebe Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter!**

**Finanzen:**

Auch die Stadtgemeinde Schwanenstadt spürt die aktuellen Preisanstiege in vielen Bereichen. Die Situation hat deutliche Auswirkungen auch in unserer Finanzwirtschaft. Wir werden im Nachtragsvoranschlag sehen, wie stark die aktuellen Preisanstiege bereits das Budget für 2022 belasten.

In den nächsten Wochen beginnen bereits die Arbeiten für das Finanzjahr 2023. Das Budget muss bis Anfang Dezember fertig erstellt sein. Die Gespräche und Planungen mit den einzelnen Abteilungen (sämtliche Schulen, Pflegeheim, Bauabteilung etc.) werden in den näch-

sten Wochen die Grundlage für den Budgetentwurf 2023 sein. Als Herausforderung sehen wir eindeutig die hohe Inflation und damit verbunden

auch die entsprechenden Anpassungen bei den nächsten Gehaltsverhandlungen, für die wir auch dementsprechend höhere Einnahmen benötigen.

**Tourismus:**

Erfreulicherweise blicken wir auf einen schönen Sommer zurück. Schwanenstadt hat nach zwei Jahren der Pandemie wieder einen normalen Sommer erlebt. Mit den Veranstaltungen ist auch das Leben auf den Stadtplatz zurückgekommen. Das Stadtfest und auch das Viva l'Italia konnten heuer wieder vom Tourismusverband organisiert werden und beide Veranstaltungen waren durchaus gut besucht.

Auch die Gastgartensaison ist auf Grund des schönen Sommerwetters gut gelaufen. Unsere Gastgärten am Stadtplatz sind ein wichtiger Impuls und Frequenzbringer für die Innenstadt und beleben vor allem unseren Stadtplatz. Die schöne Sommersaison war auch für unser Erlebnisbad ein wichtiger Impuls. Ein neuer, informativer Stadtplan von Schwanenstadt wurde in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverband Hausruckwald gestaltet. Der Stadtplan gibt Einblick in die öffentlichen Einrichtungen und die Infrastruktur von Schwanenstadt und bietet auch Information über die Freizeitmöglichkeiten, Gastronomie und touristischen Einrichtungen in der Region Hausruckwald.



**Mag. Dr. Bettina Penninger-Seidel**  
Stadträtin

Ich hoffe, sie alle konnten diesen Sommer und einen schönen Urlaub genießen.

Trotz Sommerpause waren wir im Sozial- und Gesundheitsausschuss aktiv. Wir haben die ersten Schwerpunkte für die neue Förderperiode der „Gesunden Gemeinde“ unter dem Titel „Gesundes Familienleben in Schwanenstadt“ geplant und fixiert.

Im Herbst starten wir mit dem Thema: „Psychische Gesundheit für Familien in Zeiten von Krisen“. Die genauen Termine dazu werden wir in den Gemeindemedien und mittels Folder noch bekanntgeben.

Für die älteren Semester und ihre Angehörigen wird im Herbst eine Reihe der MAS Alzheimerhilfe zum Thema „Demenz- und Demenzprävention“ im Seniorenheim stattfinden. Ich lade alle Interessierten und Betroffenen dazu bereits heute herzlich ein.

Es freut mich sehr, dass in unserer Gemeinde ein gutes Miteinander aller Generationen gelebt und gefördert wird. Dazu tragen auch die Erweiterung und Erneuerung unserer Spielplätze sowie der Betrieb des Jugendzentrums bei. Übrigens: Wir suchen im Jugendzentrum für Freitagnachmittag immer noch Team-Verstärkung! Bei Interesse bitte am Stadttamt melden.

Ich wünsche allen Schwanenstädterinnen und Schwanenstädtern einen guten Start in einen hoffentlich schönen Herbst und freue mich über Anregungen und persönliche Kontakte mit Ihnen.

**SPARKASSE**   
Oberösterreich

#glaubandich

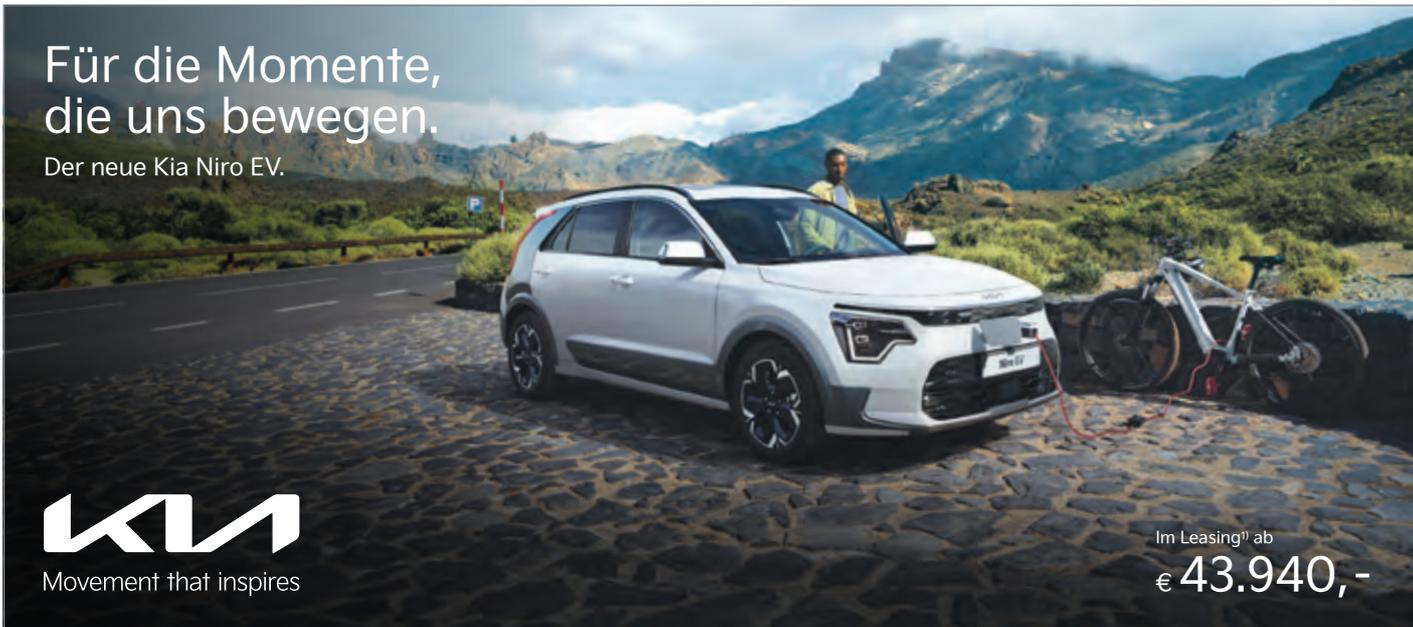
# Engagiert für eine lebenswerte Zukunft.

Wir stehen zu unserer Verantwortung für die Menschen in der Region und die Umwelt. Seite an Seite mit unseren Kund\*innen ihr Finanzleben zu gestalten, ist uns ein großes Anliegen. Deshalb lassen Sie uns gemeinsam Ihre Zukunft mit den für Sie passenden Finanzierungs- und Vorsorgelösungen planen.

[www.sparkasse-ooe.at](http://www.sparkasse-ooe.at)

# Für die Momente, die uns bewegen.

Der neue Kia Niro EV.



**KIA**  
Movement that inspires

Im Leasing<sup>1)</sup> ab  
**€ 43.940,-**

## Kia Attnang

Salzburger Straße 91, 4800 Attnang-Puchheim | Tel.: 07674 - 628 51  
office@kia-motors-attnang.at | www.kia-motors-attnang.at

**KIA MOTORS  
ATTNANG  
GMUNDEN**

CO<sub>2</sub>-Emission: 0 g/km, 16,2 kWh/100km, Reichweite: bis zu 460km<sup>2)</sup>

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Geräuschpegeldaten nach vorgeschriebenen Messverfahren gemäß der Verordnung (EU) Nr. 540/2014 und Regelung Nr. 51.03 UN/ECE [2018/798] ermittelt: Fahrgeräusch: 67,0 dB(A) / Nahfeldpegel: 0. 1) Listenpreis Kia Niro EV Titan € 46.740,00 abzgl. Preisvorteil (inkl. Kia Partner Beteiligung) bestehend aus € 5.400,00 Elektro PKW Förderung (inkl. mögl. € 3.000,00 E-Mobilitätsbonus des BMK) und € 400,00 Versicherungsbonus bei Abschluss eines Kia Versicherung Vorteilssets. Der Kia Versicherungsbonus ist nur gültig bei Kauf eines Neu- oder Vorführwagens und bei Abschluss eines Vorteilssets bestehend aus Haftpflicht, Vollkasko mit Insassenunfall- und/oder Verkehrs-Rechtsschutzversicherung. Die Bindefrist bzw. Mindestlaufzeit des Vertrages beträgt 36 Monate inkl. Kündigungsrecht. Gültig bei Kaufvertrags- bzw. Antragsdatum bis 30.09.2022. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 07/2022. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. 2) 0 g/km setzt Nutzung von Strom aus 100% regenerativen Quellen voraus. Angeführte CO<sub>2</sub>-Emission und kWh/100km gemessen laut WLTP-Testzyklus. Bitte beachte, dass Ladeleistung von Faktoren wie z. B. Außentemperatur sowie Ladezustand und Temperatur der Batterie abhängt. Angegebene Zeiten beziehen sich auf Optimalbedingungen (Ladezustand 10-80%, HV Batterietemperatur 25-29°C) unter Ausschluss zusätzlicher Nebenverbraucher (z. B. Sitzheizung, Klimaanlage). Verbrauchswerte sind WLTP-Idealwerte, tats. Verbrauch hängt von Fahrprofil, Umgebungstemperatur und Fahrbahnbedingungen ab.

- Abtrieb:
- Rutschfester HAZET 3-Komponenten-Griff für hohe Kraftübertragung
- Klinge mattverchromt, Spitze brüniert
- Schlüsselweite: T10 - T30

**nur 44,28€**  
inkl. MwSt.

- Abtrieb:
- Rutschfester HAZET 3-Komponenten-Griff
- Klinge mattverchromt, Spitze brüniert
- Schlüsselweite: 0,5x3 - 1,2x6,5 | PH1-PH2

**nur 29,64€**  
inkl. MwSt.

**Akku-Bohrschrauber DCD777**

- Akku: 18V / 4,0 Ah
- Max. Drehmoment (h/w): 65 / 26 Nm
- Leerlaufdrehzahl: 0-500 / 1.750 min<sup>-1</sup>
- Bohrfutterspannweite: 1,5-13mm
- Gewicht: 1,8 kg

**nur 239,-€**  
inkl. MwSt.

**MASTER TOOLS**  
Langthaler Werkzeug GmbH

4800 Attnang-Puchheim  
Vöcklabrucker Straße 14/1  
Tel.: +43 (0)7674 67193  
office@mastertools.at  
www.mastertools.at

**Besuche  
unsere  
Website!**



## SENIORENNACHMITTAG SCHWANENSTADT

Der traditionelle Seniorennachmittag hat am Dienstag, 5. Juli, wieder stattgefunden. Viele Bewohner im Alter von 75plus waren der Einladung zu Kaffee, Kuchen und einer kleinen Jause gefolgt.

Ein abwechslungsreiches Programm wurde geboten. Der Hausruckchor und ein Ensemble der Stadtkapelle Schwanenstadt unterhielten die Gäste mit Musik und Gesang. Wichtig waren vor allem das Miteinander und die gemeinsamen Gespräche. Die Stadt Schwanenstadt ist für alle Altersgruppen und Bewohner liebens- und lebenswert!



Fotocredit: Stadttam

## SCHWANENSTADT IST BEZIRKSSIEGER BEI FLURREINIGUNGSAKTION 2022

Bei der heurigen Flurreinigungsaktion 2022, die in Schwanenstadt von 18. März bis 7. April durchgeführt wurde, ging die Stadtgemeinde Schwanenstadt als Bezirkssieger hervor!

Wir bedanken uns sehr herzlich bei mehr als 450 Teilnehmern. Alle Schulen und viele Vereine haben wieder an der Aktion teilgenommen und 480 kg Müll, das waren 96 volle Säcke, im Stadtgebiet gesammelt. Vom Bezirksabfallverband haben wir dafür ein Dankeschön erhalten!

„Ich bedanke mich sehr herzlich bei allen Schülern und Erwachsenen für den Beitrag zu einem ‚sauberen‘ Schwanenstadt. Leider ist das immer nur von kurzer Dauer. Ich appelliere daher an jeden und jede Einzelne/n, nicht alles sorglos wegzuschmeißen, sondern die Mistkübel zu benutzen. DANKE!“, so Bürgermeisterin Mag. Doris Staudinger.



Am Foto: Bgm<sup>in</sup>. Mag. Doris Staudinger; Obfrau BAV Vbgm<sup>in</sup>. Manuela Gschwandtner; DI(FH) Karl-Heinz Zeitlinger

Fotocredit: BAV VB

# WAS UNSERE GEMEINDE LEISTET ...

Städte und Gemeinden sind die kleinsten sich selbst verwaltende politischen Einheiten in Österreich. Die Aufgaben der Gemeinde werden hinsichtlich des eigenen und des übertragenen Wirkungskreises unterschieden. Erstere werden in die freiwilligen und die gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben unterteilt (zum Beispiel: Verwaltung des Gemeindevermögens, Einhebung der Gemeindesteuern, Errichtung und Betrieb von wirtschaftlichen Unternehmungen, Hilfs- und Rettungs-, Leichen- und Bestattungswesen, Erhaltung der Gemeindestraßen, Wege, Plätze und Brücken, Errichtung und Erhaltung von Schulen). Dagegen umfasst der übertragene Wirkungskreis Aufgaben des Staates, die den Gemeinden zur Erledigung übertragen werden (Nationalratswahl, Volkszählung, Wohnungsamt, Säuglingsfürsorge, Meldewesen, Standesamt).

Wie erwähnt sind die Aufgaben von Gemeinden sehr vielfältig; die Palette reicht von A wie Abfall bis Z wie Zweitwohnsitz. Dementsprechend vielschichtig ist das Gemeinderecht. Der Bogen spannt sich hier vom öffentlichen bis zum privaten Recht; dazu kommt noch das „überlagernde“ Gemeinschaftsrecht.

Schwerpunkt der Aufgaben der Gemeindeverwaltung ist jedoch nicht die behördliche Tätigkeit der Gemeinde, sondern die Erbringung von Serviceleistungen für die BürgerInnen. Die Städte und Gemeinden haben sich von der Ordnungsgemeinschaft zur Dienstleistungsgemeinschaft entwickelt.

Von der Wiege bis zur Bahre – die Gemeinden sind der Lebensmittelpunkt der Menschen, und für fast alles, was die Bürgerinnen und

## Was unsere Gemeinden leisten ...



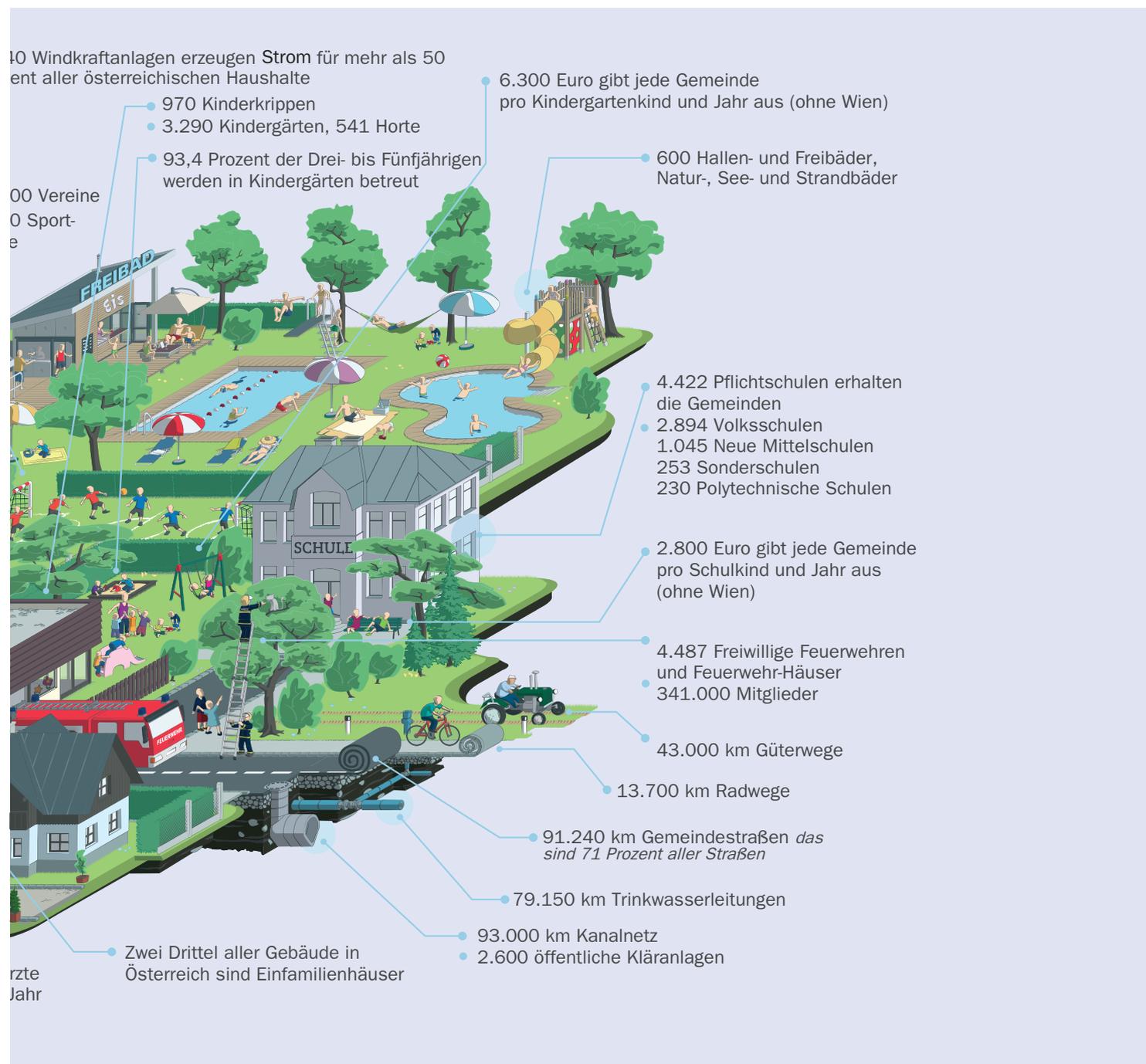
Bürger direkt betrifft zuständig. Ob Straßenbau oder Schulerhaltung, Wasserwirtschaft oder Pflege: Der Alltag der Österreicherinnen und Österreicher ist ohne das Engagement der Gemeinde kaum vorstellbar.

Wussten Sie, dass unsere Stadtgemeinde mehr als 22 Kilometer Gemeindefstraßen in Schuss hält? Oder, dass sich unsere Stadtgemeinde um 21 Kilometer Wasserleitungen kümmert? Damit ist es für Sie selbstverständlich, dass frisches Wasser aus der Leitung fließt und die Abwässer umweltfreundlich und nachhaltig in unserer Kläranlage gesäubert werden. Die Müllentsorgung organisieren wir ebenso. Beim Recyceln zählt Österreich zur Spitze im weltweiten Vergleich!

Unsere Gemeinde gibt 135 Menschen Arbeit (rund 98 Vollzeitäquivalente). Dazu zählen nicht nur die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Gemeindeamt, auch die Angestellten unseres Bauhofs, die

Reinigungskräfte in den Schulen, die Mitarbeiterschaft im Alten- und Pflegeheim, die Hortmitarbeiterinnen und indirekt auch die Mitarbeiterinnen in den Kindergärten und in der Krabbelstube. Die Kinderbetreuung ist in weiten Teilen Sache der Gemeinden. Unsere Gemeinde stellt als Schulerhalter auch die Gebäude und Einrichtung der Volks- und Mittelschulen sowie der PTS, der Krabbelstube und der Kindergärten auf die Beine. Die Gemeinden sorgen aber nicht nur für die Betreuung der Jüngsten, sondern auch für ein Altern in Würde der Älteren. Das Bertha-von-Suttner Haus ist ein Gemeinde-Pflegeheim. Es wurde von der Stadtgemeinde errichtet und wird von der Gemeinde betreut.

Der Österreichische Gemeindebund hat in einer Grafik zusammengefasst, was die Gemeinden in Österreich ausmacht und was sie alles leisten. Werfen Sie einen Blick darauf, Sie werden überrascht sein, wie vielfältig unsere Arbeit und unsere Dienstleistungen sind.





# Norli's KreativWerkstatt



Geschenke für jeden Anlass - Unikate - Sonderanfertigungen - individuelle Beratung & Fertigung

## Ein Schauraum mit einer geballten Ladung an Produkten regionaler Unternehmen.



Römerbergstrasse 2, 4690 Schwanenstadt  
1. Stock



[www.norliskw.at](http://www.norliskw.at)



## CRAFTED IN JAPAN

DER NEUE MAZDA CX-60 PLUG-IN HYBRID



6  
JAHRE  
MAZDA  
GARANTIE

23. & 24. SEPTEMBER  
ÖSTERREICH-PREMIERE

Mazda CX-60 Plug-In Hybrid - Verbrauchswerte kombiniert lt. WLTP: 1,5 Liter/100 km und 23 kWh Strom/100 km. CO<sub>2</sub>-Emissionen: 33 g/km. Werte sind Mittelwerte für Kraftstoff- und Stromverbrauch bei durchschnittlichem Nutzungsprofil und täglichem Laden der Batterie. Homologation nicht abgeschlossen. Symbolfoto.



RÜSTORF 81, 4690 SCHWANENSTADT | TEL. +43 (0) 7673 7440 | [WWW.GATT.AT](http://WWW.GATT.AT)

# SOMMERJOB BEI DER STADTGEMEINDE SCHWANENSTADT

Während der Sommerferien haben heuer 10 Jugendliche aus Schwanenstadt und den Umlandgemeinden in den verschiedenen Dienststellen der Stadtgemeinde Schwanenstadt gearbeitet. Im Alten- und Pflegeheim, in den drei Schulen, im Bauhof und am Stadtamt waren diese Dienste eine wertvolle und wichtige Unterstützung bei der täglichen Arbeit. Wenn jemand Interesse an einer Ferialtätigkeit im Sommer 2023 hat, kann sich am Stadtamt Schwanenstadt vormerken lassen.

„Ich bedanke mich bei den Jugendlichen, die bei uns gearbeitet haben. Ich hoffe die Arbeit im öffentlichen Bereich hat ihnen Freude gemacht. Wir suchen immer wieder engagierte Mitarbeiter/Innen. Ich wünsche den Jugendliche alles Gute für die private und berufliche Zukunft“, so Bürgermeisterin Mag. Doris Staudinger.

Sophie Riesinger hat einige Woche am Stadtamt Schwanenstadt gearbeitet. Sie schildert in einem Beitrag ihre Erfahrungen:

Mein Name ist Sophie Riesinger, ich bin 22 Jahre alt und komme aus Oberndorf bei Schwanenstadt. Im Juni habe ich meinen Bachelor in Produktmarketing und Projektmanagement an der FH in Wieselburg abgeschlossen und gleich darauf ein Ferialpraktikum am Stadtamt Schwanenstadt absolviert.

Für diesen Sommer habe ich nach einem Praktikumsplatz mit spannenden Tätigkeiten, bei denen ich mein Wissen aus dem Studium anwenden kann, gesucht. Außerdem war mir ein kurzer Arbeitsweg wichtig. Nach meiner Bewerbung am Stadtamt wurde zu einem kurzen Bewerbungsgespräch eingeladen, woraufhin ich eine Zusage erhielt.

Die Aufgaben am Stadtamt waren so vielfältig wie in keinem meiner bisher absolvierten Praktika – und das waren immerhin schon sechs. Von der Mithilfe bei verschiedensten Arbeiten rund um den Internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerb, verschiede-

nen Recherche- und Organisations-tätigkeiten, über das Erstellen einer Facebookseite („Stadtamt Schwanenstadt“ – am besten gleich liken!), bis hin zum Kassieren der Standmieten am Wochenmarkt war alles dabei. Besondere Highlights waren für mich die Tage, an denen ich als Betreuungsperson am Kinderferienprogramm teilnehmen durfte, etwa bei der Fahrt in den Tiergarten Schönbrunn oder in den Bayernpark.

Insgesamt war das Praktikum für mich sehr interessant und ich bin jeden Tag gerne zur Arbeit geradelt. Dies lag nicht nur an den spannenden und abwechslungsreichen Tätigkeiten, sondern auch an den netten Kolleginnen und Kollegen. Sehr gerne habe ich auch das Angebot genützt, mittags im Bertha-von-Suttner-Haus essen zu gehen.

Nun ist das Praktikum aber beendet und ich genieße meine Ferien bis Ende September. Danach werde ich mit Freunden in eine WG nach Graz ziehen und dort „Global Studies“ mit Spezialisierung Umwelt und Wirtschaft studieren und nebenbei Berufserfahrung im Marketing sammeln.

Ich bedanke mich bei Bürgermeisterin Mag. Doris Staudinger und dem gesamten Team für die nette Aufnahme!



**Haben Sie Interesse an einer Ferialarbeit für das Jahr 2023 bei der Stadtgemeinde Schwanenstadt? Schicken Sie uns eine kurze Bewerbung und einen Lebenslauf an [stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at). Zur Auswahl stehen die Bereiche Verwaltung, technischer Verwaltungsdienst, Reinigung, Küche, Pflege und handwerklicher Dienst (Bauhof).**

**HAARFARBE  
WECHSELN  
IM HERBST.**

**HAAR  
DESIGN  
FRISEUR  
STUDIO  
EVA.**

**JETZT VERÄNDERUNG:  
07673-5101**

DIE HAAR-DESIGNERINNEN · 4690 Schwanenstadt · Stadtplatz 11 · Telefon 07673-5101 · E-Mail [haar-design@aon.at](mailto:haar-design@aon.at) · [www.haar-design-eva.at](http://www.haar-design-eva.at)

# SCHILLER.WOHLFAHRT

RECHTSANWÄLTE IN KOOPERATION



Mag. Stefan Wohlfahrt & Dr. Klaus Schiller

## Wir geben Ihnen Recht!

RA Dr. Klaus Schiller  
Gmundnerstraße 20  
4690 Schwanenstadt

Telefon +43 7673 6720  
E-Mail [office@kanzlei-schiller.at](mailto:office@kanzlei-schiller.at)  
Web [www.kanzlei-schiller.at](http://www.kanzlei-schiller.at)

RA Mag. Stefan Wohlfahrt  
Gmundnerstraße 20  
4690 Schwanenstadt

Telefon +43 7673 6720  
E-Mail [office@kanzlei-wohlfahrt.at](mailto:office@kanzlei-wohlfahrt.at)  
Web [www.kanzlei-wohlfahrt.at](http://www.kanzlei-wohlfahrt.at)



## Zoo Salzburg Neubau Eingangsbereich Kassa, Info und Shop

Architektur: DI Zeilinger

© Daniel Hawelka

GEWERBE- UND  
INDUSTRIEBAUTEN  
KOMMUNALBAUTEN  
MEHRGESCHOSSIGE  
WOHNBAUTEN  
ALPENSILOS  
HOLZHÄUSER  
HOLZBRÜCKEN  
BRETTSCHICHTHOLZ  
DACHSTÜHLE



Holzkonstruktionen

Johann-Pabst-Straße 20  
A-4690 Schwanenstadt  
+43-7673 / 2257-0

[www.obermayr.at](http://www.obermayr.at)

# DIE ZEIT IST REIF, FÜR NEUE ANSPRÜCHE.

Qualitativer Innenausbau von Ihrem Tischler.

**M | M**  
TISCHLEREI &  
TECHNISCHES BÜRO

QUALITÄT. SEIT 1919.

Markus Muhr  
Tischlerei & Technisches Büro  
Stadtplatz 33, 4690 Schwanenstadt  
+ 43 (0) 7673 2316  
[office@markus-muhr.at](mailto:office@markus-muhr.at)  
[www.markus-muhr.at](http://www.markus-muhr.at)

# MARKUS MUHR

# ERLEBNISBAD SCHWANENSTADT

## DIE WOHLFÜHLOASE FÜR HEISSE SOMMERTAGE!

### Erholung und Spaß für Jung und Alt!

Die schönen Stunden im Erlebnisbad sind leider vorbei, 100 offene Tage hatte heuer das Erlebnisbad Schwanenstadt und 16.148 Besucher besuchten es, um sich eine Abkühlung an den heißen Sommertagen zu holen.



Das Erlebnisbad brachte dieses Jahr wieder viel Spaß und Action.

Danke an die Badegäste und an das super tolle Team, die engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für die tolle Saison!



Erlau 22      Tel.: 07673/2066  
4846 Redlham      Fax: 07673/2066-14  
E-Mail: [office@schiermayr.at](mailto:office@schiermayr.at)  
[www.schiermayr.at](http://www.schiermayr.at)



## Schulbeginn – Eine neue Herausforderung



Für Kinder und Eltern bringt der Schulanfang meist neue Herausforderung mit sich, speziell für „Erstklassler“ oder bei einem Schulwechsel oder wenn besondere Umstände den Kindern viel abverlangen.

Bachblüten - Themenmischungen, kalifornische und australische Blütenessenzen - Mischungen sind oft die Lösung, um sich in der neuen Situation leichter zurechtfinden zu können.

Ich informiere Sie gerne!

**INRA – Ingrid Racher**

**Lebensraumberatung & Essenzen**

**Linzer Straße 15,**

**4690 Schwanenstadt**

**Tel: 0699 10053012**

**leben@inra.at**



**Weitzer**  
Wärmeparkett

Heizung und Parkett in einem.



**10**  
JAHRE  
GARANTIE

Die smarte  
Art zu heizen.

**Racher**  
Böden • Türen • Stiegen

Linzer Straße 15, 4690 Schwanenstadt  
Tel.: +43 7673 2653, office@racher.co.at  
[www.racher.co.at](http://www.racher.co.at)

## BLUMENSCHMUCK GEMEINDEGEBIET



Ein besonderes Dankeschön an unseren Stadtgärtner Herrn Thomas Pixner, der sich jedes Jahr um einen schönen bunten Blumenschmuck im Gemeindegebiet bemüht, bewässert und pflegt.



**GIRLS IN POLITICS**

Du wolltest immer schon wissen,  
was eine Bürgermeisterin macht?  
Du willst einen Einblick in die  
Kommunalpolitik bekommen?

Dann melde Dich an zu Girls in Politics und  
begleite einen Tag lang Deine Bürgermeisterin  
Mag. Doris Staudinger

**Wer?** Mädchen und junge Frauen zwischen 10 und 16 Jahre  
**Wann?** am 6. Oktober 2022  
**Wo?** Stadtgemeinde Schwanenstadt

Details und Anmeldung unter [doris.staudinger@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:doris.staudinger@schwanenstadt.ooe.gv.at)  
oder +43 7673-2255-221 bei Bettina Gierlinger, bis Montag, 3. Oktober 2022.

Österreichischer  
Gemeindebund Bundeskanzleramt

bundeskanzleramt.gv.at/girlsinpolitics

kremstalstraße 93  
4050 traun  
+43 (0)7229 / 64481  
[druck@oha.at](mailto:druck@oha.at)  
[www.oha.at](http://www.oha.at)

**oha** druckt



## Behinderte Nasenatmung und Allergie



**Mittwoch 19. Oktober, 19.00 Uhr**  
**Franz-Xaver-Süßmayr Saal**  
**Schwanenstadt**

Ein Vortrag von **Dr. Thomas Rasse**  
über Ursachen, Diagnosen und Behandlungen.  
Ihr Referent und neuer HNO-Kassenarzt in  
Schwanenstadt freut sich auf Ihr Kommen!  
[www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)




## SCHWERHÖRIGKEIT – TINNITUS

**Mittwoch 12. Oktober, 19.00 Uhr**  
**Franz-Xaver-Süßmayr Saal**  
**Schwanenstadt**



Ein Vortrag von **Dr. Thomas Rasse**  
über Ursachen, Diagnosen und Behandlungen.  
Ihr Referent und neuer HNO-Kassenarzt in  
Schwanenstadt freut sich auf Ihr Kommen!  
[www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)



Visualisierung: schneierkastler.at



## MEIN NEUES ZUHAUSE IN SCHWANENSTADT

### Florianstraße 6+7, Bauteil 2

**Miete ab € 679,-**  
(inkl. Steuern und Betriebskosten)

- Finanzierungsbeitrag ab ca. € 2.891,-
- geförderte 3- und 4-Zimmer-Wohnungen
- Wohnfläche von ca. 72 bis 85 m<sup>2</sup>
- Loggien mit ca. 8 m<sup>2</sup>
- Kinderspielflächen und Kinderwagenabstellraum
- HWB: ca. 25 kWh/m<sup>2</sup>a, fGEE: 0,76
- Fertigstellung ca. Anfang 2023

**DAS A UND O BEIM WOHNEN IN OBERÖSTERREICH.**

WSO Gemeinnützige Bau- u. WohnungsgesmbH  
Pichlhofstraße 62, 4813 Altmünster  
Ein Unternehmen der „Wien-Süd“-Gruppe

**Infos: Andrea Stadler**  
**Tel.: 07612 88248-4001**  
**a.stadler@wiensued.at**



**WSO**  
www.ws-o.at

## VORTRAG ZUM THEMA „CHANCE ZUM WACHSTUM IN DER KRISE“ 10. NOVEMBER 2022, 19 UHR, PFARRZENTRUM SCHWANENSTADT

### Vortragende: Astrid Miller, MSc

zertifizierte Kommunikationstrainerin  
anerkannte Trainerin Fachverband Gewaltfreie Kommunikation  
akad. geprüfte Lehrerin f. Gesundheits- u. Krankenpflege  
Autorin



Der Inhalt dieses Vortrages soll Handlungsempfehlungen beinhalten, die es ermöglichen, die verschiedenen Krisen im Familienalltag zu meistern und sogar daraus zu wachsen. Gerade in der jetzigen Zeit werden viele Menschen vor psychische Herausforderungen gestellt. Manche erleben diese Zeit als Ausnahmesituation.

Warum schaffen es manche Menschen diese gut durchzustehen, wohingegen andere wiederum in eine Krise schlittern? Was ist eine Krise und wie kann sich eine Krise individuell auf den Menschen auswirken? Die Kommunikation in der Familie leidet oft darunter. Welche Tipps könnte es dafür geben?

## HATHA YOGA IM STADTPARK SCHWANEN- STADT



Gut besucht war wieder der Kurs „Hatha Yoga“ im Stadtpark mit Lisa Huprich. Der Stadtpark in Schwanenstadt hat ein besonderes Flair, das ideal für Yoga-Einheiten genutzt werden kann. Seitens der Gesunden Gemeinde wird Lisa Huprich recht herzlich für die ausgezeichnete Abhaltung der Yoga-Stunden gedankt! Im Herbst findet dieser Kurs wie gewohnt jeden Dienstag von 18:30 bis 20:00 Uhr in der Sport-Mittelschule, Freizeitpark 4, statt.



Foto credit: Lisa Huprich

UNTERSTÜTZEN – ENTLASTEN – BEGLEITEN

## DEMENZ: INFORMATIONSSREIHE FÜR ANGEHÖRIGE

DIENSTAG, 27. SEPTEMBER 2022

### Alzheimer-Demenz – eine Krankheit verstehen

DIENSTAG, 4. OKTOBER 2022

### Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten

Mobile Dienste, Pflegegeld, Erwachsenenvertretung ...

DIENSTAG, 11. OKTOBER 2022

### Kommunikation und der Umgang mit Herausforderungen

DIENSTAG, 18. OKTOBER 2022

### Motivieren – Aktivieren – Stärken

Möglichkeiten der Beschäftigung

- **Veranstaltungssaal im Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt**  
Rainerpark 2, 4690 Schwanenstadt
- **15:00-17:00 Uhr**
- **die Informationsreihe ist kostenlos**
- **Anmeldung unter 0664/858 94 85 oder [sandra.spack@mas.or.at](mailto:sandra.spack@mas.or.at)**

In Kooperation mit



Parallel wird bei Bedarf eine Betreuungsgruppe in der Demenzservicestelle angeboten, so dass auch die von der Krankheit betroffenen Personen zum Treffen mitgenommen werden können. Für die Teilnahme an der Betreuungsgruppe bitten wir um Anmeldung. Der Unkostenbeitrag dafür beträgt € 7,-

**MAS ALZHEIMERHILFE**  
Demenzservicestelle Gmunden  
TEL. +43 (0) 664/858 94 85  
MAIL [sandra.spack@mas.or.at](mailto:sandra.spack@mas.or.at)  
[www.alzheimerhilfe.at](http://www.alzheimerhilfe.at)



## Sozialberatungsstelle Schwanenstadt

Alle Menschen sollen sich von Beginn bis Ende des Lebens in belastenden Lebenssituationen im sozialen Netz aufgehoben fühlen. Die Sozialberatungsstellen sollen dazu einen Beitrag leisten.

Im beratenden Gespräch erhalten Sie:

- Informationen über alle regionalen und überregionalen Hilfsangebote:
- Unterstützung pflegender Angehöriger
- Abklärung des Hilfebedarfes vor Ort
- Information über Alten- und Pflegeheime
- Vermittlung von Pflegehilfsmitteln
- Vermittlung mobiler Dienste
- vorbeugende Maßnahmen bei sozialen Notlagen

Wir dürfen darauf hinweisen, dass die Sozialberatungsstelle übersiedelt ist (siehe Kontakt).



Foto: Karin Hackl Photos



**Kontakt:**

Frau Karoline Brandt  
Rathaus Schwanenstadt, 2. OG Tür Nr. 11 (Stadtplatz 54, 4690 Schwanenstadt)  
E-Mail: [SBS.Schwanenstadt@shvvb.at](mailto:SBS.Schwanenstadt@shvvb.at)  
Erreichbar: Mo – Fr 08:00 bis 12:00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 07673/2255 323



# HERBSTZEIT = ERNTEZEIT

**Mo-Fr. 8:30-18:00, Sa 8:00-12:00**  
Handelsstraße 9, 4844 Regau  
07672/716-0, [www.faie.at](http://www.faie.at)



nur **239,-**

**Dörrautomat Edelstahl**

Temperaturbereich von 35 – 75°C,  
integrierten Zeitschaltuhr,  
- 600 W, 230 V  
- 6 robuste Edelstahl-Dörrtablets  
(30 x 31,5 cm) (Dörrfläche ca. 0,6 m<sup>2</sup>)  
- 1 Dörrgitter und 1 Dörrmatte aus  
Kunststoff  
- Abmessungen 34 x 45,6 x 31,5 cm  
Best. Nr. 108871

nur **99,95**



**FAIE Wal- und Haselnussknackmaschine „Knacki“**

Knackt in der Stunde bis zu 15kg Nüsse.  
Dank des einstellbaren Einlasses können Nüsse mit einem Ø von 10 bis 50 mm verarbeitet werden.  
Für Walnüsse, Haselnüsse, Pekannüsse, Eicheln, ..  
Maße 16 x 13 x 38 cm  
Gewicht: 5 kg  
Best. Nr. 108411



nur **225,-**

**Obstsammler Roll Blitz mit Holzstiel und Entleerungsbügel**

Stiellänge: 125 cm, geeignet für Gegenstände von 4 cm bis max. 10 cm z.B. Apfel, Birnen, Aprikosen, Orangen, Pflaumen, usw.  
Best. Nr. 75646



nur **159,95**

**Vakuumverpackungsmaschine „VAC“**

geeignet für alle gerippten Vakuumbutel und Folienschläuche bis 30 cm Breite  
Pumpenleistung ca. 15 l/min  
140 W, 230 V  
Schweißnaht 2x 2,5 mm  
Gewicht 3,67 kg  
46 x 27 x 12 cm  
Lieferung inkl. 10 Folienbeutel, 1 Folienrolle  
Best. Nr. 106138



Aktionen gültig solange Vorrat reicht.



## Gesunde Gemeinde Gesundheitstipp



### 10.000 Schritte am Tag – eine einfache Regel um fit zu bleiben

Auto, Fahrstuhl, Rolltreppe oder Homeoffice, all das trägt dazu bei, dass unser Körper immer weniger in Bewegung ist. Zunehmender Bewegungsmangel kann jedoch Folgen für unseren gesamten Bewegungsapparat mit all seinen Strukturen (Muskel, Sehnen, Bänder, Knochen) haben. Damit wir möglichst lange fit und gesund bleiben empfehlen Gesundheitsexperten, täglich 10.000 Schritte zu gehen. Dabei werden durchschnittlich 6 – 8 Kilometer zurückgelegt und ca. 500 Kalorien verbrannt. Auch die WHO (Weltgesundheitsorganisation) motiviert zu einem bewegten Alltag und spricht sich für Bewegung an 5 Tagen pro Woche für ca. 30 Minuten aus.

#### *Regelmäßiges Gehen wirkt positiv auf unsere Gesundheit*

Regelmäßiges, moderates Gehen würde bereits genügen, um unser Herz-Kreislaufsystem und verschiedene Stoffwechselprozesse anzukurbeln. Auch hinsichtlich Stressabbau und Vorbeugung von Depressionen wirkt sich das regelmäßige Gehen deutlich positiv aus. Ebenso unbestritten ist der positive Einfluss bei Rücken- und Gelenksproblemen. Dosierte Bewegung vor allem an der frischen Luft stärkt erwiesenermaßen auch das Immunsystem.

#### Gehen hat viele Vorteile...

- ☺ es ist kostenlos,
- ☺ eignet sich für fast alle Menschen und
- ☺ lässt sich ohne großen Aufwand hervorragend in Beruf, Freizeit und Alltag integrieren.

Damit die 10.000 Schritte und ein bewegter Alltag noch leichter gelingen, können Sie zur besseren Selbsteinschätzung und Motivation Schrittzähler, Handy-Apps oder Fitnessarmbänder verwenden.

Steigern Sie langsam Ihre Gehstrecke oder das Tempo und sorgen Sie auch bei der Routenwahl für Abwechslung. Tragen Sie das Gehen als fixen Termin in Ihren Kalender ein und überlegen Sie im Vorfeld, wo Sie überall Schritte „sammeln“ können.

10.000 Schritte pro Tag

*Seien Sie stolz auf jeden Schritt, der Sie zu einem bewegteren Leben führt!*

Gesundes 

# Wir suchen... METALHEADS

HAST DU DIE POWER  
für eine LEHRE zum/r:

Kunststofftechniker/in

Kunststoffformgeber/in

Metalltechniker/in mit Hauptmodul  
Werkzeugbautechnik

Metalltechniker/in mit Hauptmodul  
Zerspanungstechnik

Metalltechniker/in mit Hauptmodul  
Maschinenbautechnik

Konstrukteur/in  
Schwerpunkt Werkzeugbautechnik

Elektrotechniker/in  
mit Hauptmodul Anlagen- und Betriebstechnik

[www.camo.at/](http://www.camo.at/)  
ausbildung

Infos und  
Bewerbung



Jederzeit  
SCHNUPPER-  
TAGE  
vereinbaren!

DEINE LEHRE BEI

# camo

SCHWANENSTADT  AUSTRIA

# ELEKTRONISCHE ZUSTELLUNG

Seit geraumer Zeit werden Gebührenvorschreibungen der Stadtgemeinde Schwanenstadt nicht mehr lokal im Gemeindeamt gedruckt und versendet, sondern über ein externes Rechenzentrum abgewickelt. Im Zuge dieser Umstellung besteht die Möglichkeit einer elektronischen Zustellung.

Die elektronische Übermittlung ermöglicht einerseits eine schnellere Zustellung, andererseits können große Einsparungen der Portokosten sowie eine Reduzierung des Verwaltungsaufwandes erzielt werden. Je mehr Bürgerinnen / Bürger sich für die elektronische Zustellung entscheiden, desto mehr kann eingespart werden. Sollte die Empfängerin / der Empfänger die elektronisch versandte Rechnung nicht innerhalb von 30 Tagen öffnen, wird diese automatisch postalisch zugestellt. Diese Vorgehensweise garantiert eine Zustellung jeder Vorschreibung an die Empfängerin / den Empfänger. Durch lokales Abspeichern am PC der Bürgerin / des Bürgers besteht auch weiterhin die Möglichkeit die Rechnungen aufzubewahren. Weiters können durch die elektronische Zustellung Umwelt sowie Ressourcen geschont werden, da kein Druck mehr notwendig ist.

Die duale Zustellung durch die Stadtgemeinde Schwanenstadt wird bereits seit 2020 verwendet. Nähere Auskünfte zur elektronischen Zustellung erhalten Sie durch die Mitarbeiterinnen der Finanzabteilung am Stadtamt Schwanenstadt, Tel. (07673) 22 55.



## Einverständniserklärung Elektronische Zustellung kommunaler Vorschreibungen



Stadtgemeinde Schwanenstadt  
Stadtplatz 54  
4690 Schwanenstadt

<http://www.schwanenstadt.at/BUeRGERSERVICE/Formulare>  
od. direkt zum Onlineformular



Titel	
Nachname (bzw. Firmenbezeichnung)	
Vorname	
ev. Ansprechperson	
Straße/Hausnummer	
PLZ/Ort	
E-Mail (erforderlich)	
Kundennummer(n)	

Ich bin / Wir sind bis auf Widerruf mit der Übermittlung von elektronischen Vorschreibungen durch die Stadtgemeinde Schwanenstadt einverstanden. Eine allfällige Änderung der E-Mail-Adresse wird umgehend bekannt gegeben.

Ich erteile / Wir erteilen meine / unsere Einwilligung zur Verarbeitung der von mir / uns angegebenen personenbezogenen Daten zum oben angeführten Verarbeitungszweck.

Ort, Datum

Unterschrift

# SEPA-LASTSCHRIFTMANDAT

Die regelmäßig wiederkehrenden Zahlungen für Gemeindeabgaben (oft in wechselnder Höhe) lassen sich sehr bequem über das Girokonto mit einem Abbuchungsauftrag (=SEPA-Lastschrift-Mandat) begleichen. Damit erfolgen Ihre Zahlungen immer termingerecht.

Die Vorteile dieser Zahlungsart sind:

- Sie laufen nicht mehr Gefahr, wegen eines Versehens einen Zahlungstermin zu versäumen und dadurch unnötig Mahngebühren und Säumniszuschläge in Kauf zu nehmen.
- Die Abbuchung vom Girokonto kommt Ihnen bei den meisten Banken wesentlich billiger als die Überweisung per Zahlschein.

Selbstverständlich können Sie die SEPA-Lastschrift bei uns jederzeit widerrufen und für den Fall der Fälle haben Sie auch ein Rückgaberecht von 56 Tagen.

Nähere Auskünfte zum SEPA-Lastschriftmandat erhalten Sie durch die Mitarbeiterinnen der Finanzabteilung am Stadtamt Schwanenstadt, Tel. (07673) 22 55.



## SEPA-Lastschriftmandat / SEPA Direct Debit Mandate

Stadtgemeinde Schwanenstadt  
 Stadtplatz 54  
 4690 Schwanenstadt

A	T	2	9	Z	Z	Z	0	0	0	0	0	0	2	2	3	0	6
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Gläubiger-Identifikationsnummer



<http://www.schwanenstadt.at/SEPA-Lastschriftmandat>  
 od. direkt zum Onlineformular

### SEPA-Lastschriftmandat

Zahlungsempfänger:  Stadtgemeinde Schwanenstadt Stadtplatz 54 4690 Schwanenstadt	Zahlungspflichtige/r:   Kundennummer:
Mandatsreferenz:  _____ (wird vom Zahlungsempfänger vergeben/ausgefüllt)	IBAN: _____  BIC: _____  Zahlung <input checked="" type="checkbox"/> wiederkehrend <input type="checkbox"/> einmalig

Ich ermächtige/Wir ermächtigen den oben genannten Zahlungsempfänger, Zahlungen von meinem/ unserem Konto mittels SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Zahlungsempfänger auf mein/unser Konto gezogenen SEPA-Lastschriften einzulösen.  
 Ich kann/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Ort, Datum

Unterschrift

# Bereit zur Wende?

Saubere Energie für kommende Generationen.

Bereits seit 100 Jahren leisten wir unseren Beitrag zum Schutz der Umwelt und zum nachhaltigen Handeln. Dies werden wir auch in Zukunft tun, da wir am Puls der Zeit agieren.



100 %  
Ökostrom  
von KWG

## KWG – Meine freundliche Energiequelle

Staig 32, 4690 Schwanenstadt

Tel.: +43 7673 6996 | WhatsApp: +43 676 6996 000

E-Mail: [kwg@kwg.at](mailto:kwg@kwg.at)

[www.kwg.at](http://www.kwg.at)



Meine freundliche Energiequelle

# WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR BUNDESPRÄSIDENTENWAHL

Die Bundespräsidentenwahl findet am **9. Oktober 2022** statt. Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürger die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollenden und am Stichtag, dem 9. August, in der Gemeinde den Hauptwohnsitz haben bzw. als Auslandsösterreicher in die Bundeswählerevidenz eingetragen sind.

## Achtung Wahlsprengeländerung!

Das Gemeindegebiet von Schwanenstadt ist ab dieser Wahl in **6 Wahlsprengel** eingeteilt, die Straßen wurden wie folgt zugeordnet:

### Sprengel 1

**Wahllokal: Röm.Kath. Pfarrzentrum, Kirchenplatz 1**

mit den Straßen: Ahornstraße, Berggasse, Birkenstraße, Buchenweg, Eglsee, Erlenweg, Ferdinand-Berger-Straße, Fridolin Jenny-Straße, Graben, Gramme-Allee, Kirchengasse, Kirchenplatz, Lindenweg, Mühlfeldstraße, Puchnerstraße, Rainerpark, Rosenbüchel, Sparkassenplatz, Stadtplatz, Traunfallgasse

### Sprengel 2

**Wahllokal: Evang. Pfarrsaal, Schwanbachgasse 1 (Untergeschoß, Zugang Steiningerstraße)**

mit den Straßen: Atzbacher Straße, Badleithenweg, Bahnhofstraße, Bahnweg, Berthold Folberth-Weg, Dr. Grobden-Straße, Dr. Pfeiffersberg-Straße, Flurstraße, Georg Hummer-Straße, Greimelweg, Gürtlerstraße, Hainprechtlinger Straße, Hollerbachgasse, Huberstraße, Johann Fuchs-Straße, Johann Kapsamer-Straße, Johann Pabst-Straße, Krackowiczzerstraße, Krankenhausstraße, Lagerhausstraße, Molkereistraße, Parhamerstraße, Römerstraße, Salzburger Straße, Schwanbachgasse, Stefan-Fadinger-Straße, Steiningerstraße, Traunsteinstraße

### Sprengel 3

**Wahllokal: Volksschule, Linzer Straße 19**

mit den Straßen: Einsiedlstraße, Ghegahof, Hinterfeldweg, Kaplanstraße, Keplerstraße, Lilienweg, Maderspergerstraße, Mitterhoferstraße, Resselstraße, Römerbergstraße, Rosenweg, Tulpenweg, Werndlstraße

### Sprengel 4

**Wahllokal: Kino, Gmundner Straße 9**

mit den Straßen: Falkenau, Freizeitpark, Gewerbesiedlung, Gmundner Straße, Hammerwerkstraße, Kaiserschützenstraße, Vor der Au

### Sprengel 5

**Wahllokal: Kindergarten, Süßmayrstraße 13**

mit den Straßen: Agersiedlung, Bozener Straße, Brucknerstraße, Handel-Mazzetti-Straße, Neusiedlerstraße, Norwegerstraße, Parkstraße, Schmidtbauerstraße, Siebenbürgerstraße, Stelzhamerstraße, Stifterstraße, Süßmayrstraße, Uferweg

### Sprengel 6

**Wahllokal: Kindergarten, Linzer Straße 18**

mit den Straßen: Brunnfeld, Fischerweg, Florianistraße, Goldener Simmer-Weg, Linzer Straße, Kaufinger Straße, Pausinger Straße, Rudolf Staudinger-Straße, Schulweg, Staigbachweg, Südtiroler Straße, Wiesenstraße

Ihre Stimme können Sie am Wahltag in der **Wahlzeit von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr** in dem Ihnen zugeteilten Wahllokal persönlich abgeben.

**Bitte achten Sie genau auf den Aufdruck auf der „Amtlichen Wahlinformation“.**

Diese Verständigung, die auch zugleich der Wahlausweis ist, erhalten Sie voraussichtlich ab Mitte September mit der Post. **Dort sind auch Ihr zugeteiltes Wahllokal und die Wahlzeit aufgedruckt.**

# ACHLEITNER + PARTNER

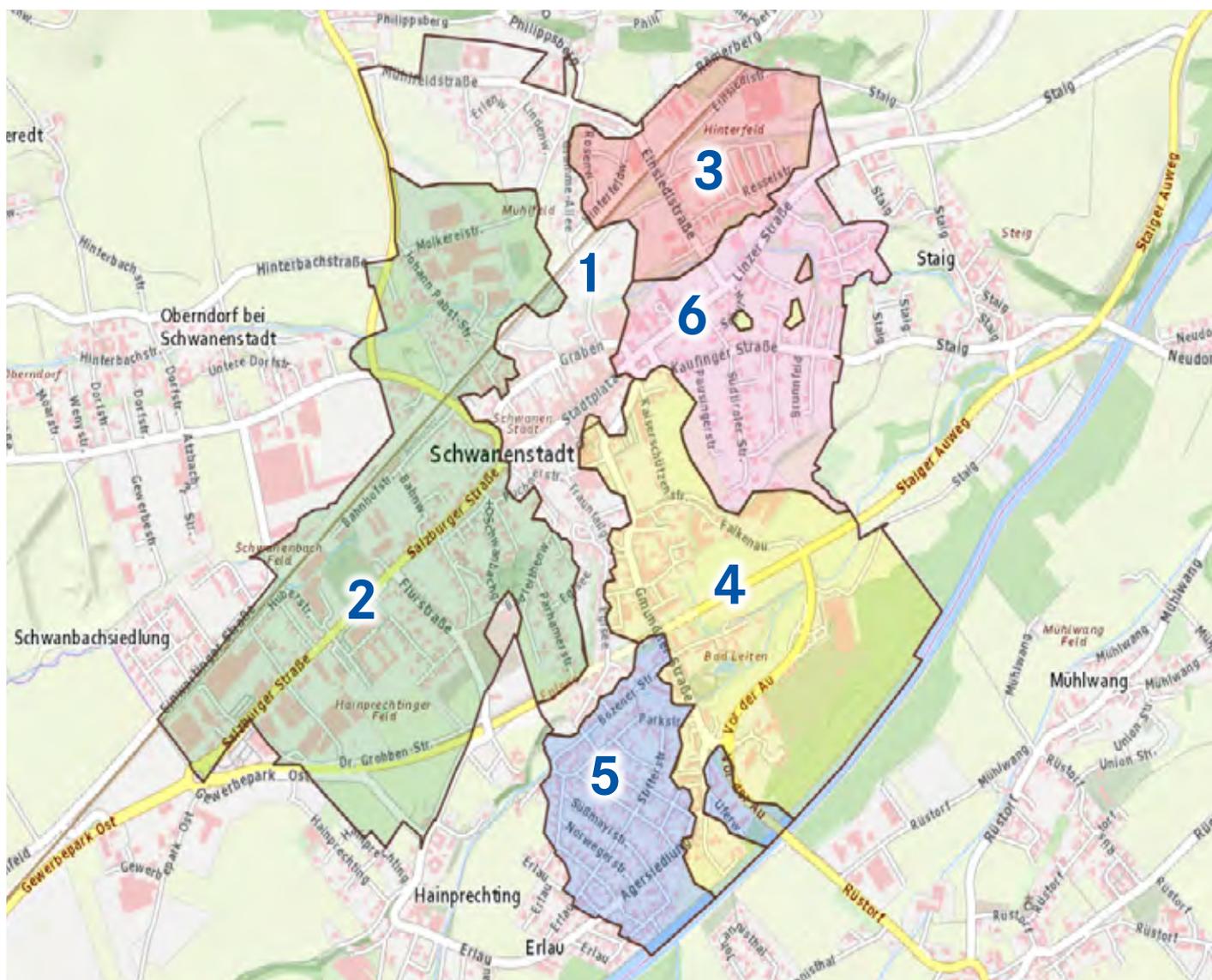
www.achleitner-partner.at

Steuerberatung GmbH

Vöcklabruck

Schwanenstadt

Frankenburg



Bitte nehmen Sie am Wahltag zur Wahl die Amtliche Wahlinformation und einen Lichtbildausweis (Reisepass, Personalausweis, Führerschein) mit!

## Wahlkarte

Wenn Sie am Wahltag, 9. Oktober, nicht in Schwanenstadt sind oder Ihr Wahllokal aufgrund mangelnder Geh- und Transportfähigkeit nicht aufsuchen können, können Sie Ihre Stimme auch mit einer Wahlkarte abgeben. Eine Wahlkarte für die Bundespräsidentenwahl können Sie jederzeit **schriftlich bis 5. Oktober** (online unter [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) oder mit Ihrer Antragskarte aus der „Amtlichen Wahlinformation“) oder **persönlich bis 7. Oktober um 12:00 Uhr** (bitte Ausweis vorweisen) beantragen.

Mit der Wahlkarte haben Sie die Möglichkeit, per **Briefwahl** zu wählen. Das heißt, dass Sie bereits vor dem Wahltag in Ruhe zu Hause wählen können und die ausgefüllte und unterschriebene Wahlkarte per Post an die Bezirkswahlbehörde retournieren oder durch einen Boten am Wahltag in einem Wahllokal abgeben lassen. Weiters haben Sie die Möglichkeit, am Wahltag in jedem anderen Wahllokal in Österreich bis zu dessen Wahlschluss dort mit Wahlkarte zu wählen.



Bitte beantragen Sie die Wahlkarte zeitgerecht im Bürgerservice des Stadtamtes und lesen Sie das Informationsblatt und die Aufdrucke auf der Wahlkarte sorgfältig durch. Die Mitarbeiter(innen) informieren zusätzlich über alles, was zu beachten ist.

Bei weiteren Fragen können Sie uns gerne telefonisch kontaktieren +43 7673 2255-0.

# UNSERE ALTERSJUBILARE

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt entbietet ihren betagten Mitbürgerinnen und Mitbürgern zur Vollendung des 70., 75., 80., 85., 90. und dann alljährlich zu diesen markanten Geburtstagen ihre Glückwünsche und widmet den Jubilaren eine Ehrengabe in Form von Schwanen-Talern.

**Von Juni bis August 2022 feierten nachstehend angeführte Mitbürgerinnen und Mitbürger ihren Geburtstag:**

## 70 Jahre vollendeten:

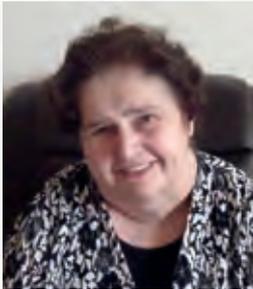
*Hannelore Kössl und*



*Marinko Borojevic*



*Gerda Brigitta Steinkogler*



*Frieda Kofler*



*Johann Köttl*

## 85 Jahre vollendeten:



*Ingeburg Seidel*



*Juliana Greifeneder*



*Anna Furlinger*



## 75 Jahre vollendeten:

*Eva Susanne Fischer, StR. a.D. Margit Kellermeyer,  
Othmar Heinrich Josef Haidenthaller und*



*Irmgard Widmar*



*Tesmija-Sonja Hödl*

## 80 Jahre vollendeten:



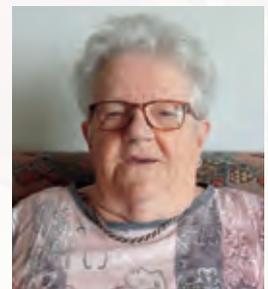
*Josef Berger*



*Egon Georg Seidel*



*Ernst Tiefenthaler*



*Ernestine Treibenreif*

**Wir gratulieren herzlich!**

### 92 Jahre vollendeten:



*Hildegard Platzer*



*KR Friedrich Berger*

### GOLDENE HOCHZEIT



*Franz und Maria Margarete Pohn*

### 93 Jahre vollendeten:



*Herta Margareta Kaiblinger*



*Ernst Litringer*

### DIAMANTENE HOCHZEIT

*Adolf und Anna Hiebl*

*Ernst und Karoline Hemetsberger*

### EISERNE HOCHZEIT



*DI Wolfgang Karl Robert und  
Gerda Regina Anna Maria Breithenthaler*

### 97 Jahre vollendete:



*Maria Gratz*



**Wir  
gratulieren  
herzlich!**

**Wir gratulieren  
den Jubelpaaren herzlich!**

## DANK

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Wir werden **Erika Michalke** immer in unserem Herzen bewahren.

*Familie Michalke*



„... weil wir einander  
noch grüßen.“

**Mag. Helmut Part**  
Röm.-Kath. Stadtpfarrer



# Sauna

## SchwänenStadt

rundum gesund

Sport- und Freizeitanlagen GesmbH  
Freizeitpark 3 · 4690 Schwänenstadt · Tel: 07673-2028



Gönnen Sie sich erholsame Stunden in der Erlebnissauna in der Tennishalle Schwänenstadt, Freizeitpark 3.

**Ein Saunavergnügen belebt die Sinne und fördert die Gesundheit.  
Unsere Erlebnissauna bietet Ihnen:**

- **Dampfsauna, Biosauna** bis max. 60°, **Normalsauna** bis 90°
- Abkühlung finden Sie in der **Duschgrotte mit Kaltnebelbrause, Kübeldusche, Schwall- und Normalbrause, mit dem Kneippschlauch** und in der **Kaltwasserwanne**.
- Weiters stehen ein **Kneipp-Wat-Becken**, ein **Liegebereich**, ein eigener **Ruheraum** und eine **Freiterrasse** zu Ihrer Verfügung.

### Saunatarife

Einzeleintritt (ohne Zeitlimit)	€ 10,00
10er-Block für Erwachsene	€ 90,00
Seniorentarif (ab 60. Lj/55. Lj)	€ 7,50
Vormittageintritt bis 13.00 Uhr	€ 7,00
10er-Block am Vormittag	€ 60,00
Seniorentarif (ab 60. Lj/55. Lj) vormittags bis 13.00 Uhr	€ 6,00
Jugendliche bis 16 Jahre	€ 6,00
Aktivsport-Eintritt max. 2 Stunden (gilt nur, wenn am selben Tag auch eine Tenniseinheit gespielt wird)	€ 5,00

*alle Preise inkl. Umsatzsteuer*

### Öffnungszeiten

**1. 10. 2022 – 30. 4. 2023**

Montag	geschlossen	
Dienstag	geschlossen	
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	9 – 19 Uhr Herren	19 – 22 Uhr gemischt
Freitag	9 – 19 Uhr Damen	19 – 22 Uhr gemischt
Samstag	8 – 19 Uhr Herren	19 – 22 Uhr gemischt
Sonntag	9 – 22 Uhr gemischt	

**Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch und wünschen  
Ihnen erholsame Stunden in der Erlebnissauna.**

**Das Saunateam**

**Bitte die aktuell gültigen Corona-Regeln beachten!**

# ÄRZTE IN SCHWANENSTADT

Akad. Grad	Name	Fachgebiet/ Ordinationszeiten	Straße	PLZ, Ort	Telefon
Dr.med.	Berger Thomas <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Haut- u. Geschlechtskrankheiten Dienstag von 16.30 bis 19.30 und nach Vereinbarung	Stadtplatz 29 /2. Stock	4690 Schwanenstadt	(07673) 40 909 od. (0699) 171 201 06
Dr. med.	Dragosits Ernst <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Augenheilkunde Do 8.00 - 14.00 Termin nach Vereinbarung, Abendtermine möglich	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(0664) 735 085 28
Dr.med.	Edlinger Gunar <i>Wahlarzt</i>	HNO-Arzt Di 15.00 - 18.00 und Fr 9.00 - 12.00 und nach telefonischer Vereinbarung	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 41244
Dr.med.	Gottschall Elisabeth <i>Kassenärztin</i>	praktische Ärztin Mo 08.00 - 11.00 und 16.00 - 18.00, Di 14.00 -17.00, Mi, Do und Fr 08.00 - 11.00	Desselbrunn 142	4693 Desselbrunn	(07673) 76060
Dr.med.	Jitar Lucia <i>Wahlarztin</i>	Fachärztin für Innere Medizin Di 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr, Mi 15.00 - 18.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung	Stadtplatz 29	4690 Schwanenstadt	(07673) 75 342
Dr.med.	Keiper Johannes <i>Kassenarzt</i>	Augenarzt Mo, Do, Fr 08.00 - 12.00, Di 15.00 - 17.00, Mi 09.00 - 15.00, und nach Vereinbarung	Salzburger Straße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 57 57
Dr.med.	Kravutske Thomas <i>Kassenarzt</i>	Frauenheilkunde und Geburtshilfe Mo 15.00 - 19.00, Di 08.30 - 12.00 u 14.00 - 18.00, Mi 08.30 - 10.00, Do u Fr 08.30 - 12.00 und nach telefonischer Vereinbarung, alle Kassen und privat	Sparkassenplatz 2/1	4690 Schwanenstadt	(07673) 29 99
Dr.med.	Pass Gerald <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie Mo 8.00 - 13.00 und Do 16.00 - 18.00	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(0676) 742 712 4
Dr.med.	Ploberger Karin <i>alle Kassen und Wahlarztin</i>	Ärztin für Allgemeinmedizin, Fachärztin für Orthopädie u. Traumatologie Mo, Do und Fr 07.30 -11.30, Di 14.00 - 18.00	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 76613
Dr.med.	Rasse Thomas	Facharzt für HNO	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	
Dr.med. Dent	Reichenfeller Karin <i>Kassenärztin</i>	Zahnärztin Mo und Mi 08.00 - 12.00; Di und Do 08.00 - 12.00 und 15.00 - 19.00; Fr 08.00 - 11.00	Gmundner Straße 20	4690 Schwanenstadt	(07673) 4175
Dr.med.	Schlömer Eduard <i>Kassenarzt</i>	praktischer Arzt Mo, Di, Mi., Fr. 08.00 - 12.00, Mo u. Do. 17.00 - 19.00, Sa keine Ordination	Römerstraße 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 47 67
Dr.med.	Schwertner Alexander <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Orthopädie und Traumatologie Mi 16.00 - 19.00 nach Vereinbarung	Rosenweg 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 41888
M.Sc.	Sulik Petra <i>Wahlarztin</i>	Zahnärztin Mo, Di, Do 09.00 - 15.00, Mi geschlossen Fr 09.00 - 13.00	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 411 94
Dr.med.	Tuschner Christoph <i>Kassenarzt</i>	praktischer Arzt Mo und Do 08.00 - 12.00, Di 13.00 - 19.00, Mi 16.00 - 18.00, Fr 10.00 - 14.00	Redlham 1/2	4846 Redlham	(07674) 67007
Dr.med.	Wittmann Berthold <i>Kassenarzt</i>	praktischer Arzt Mo - Fr 07.30 - 11.30 und Do 17.00 - 19.00	Südtiroler Straße 14	4690 Schwanenstadt	(07673) 32 36
Dr.med.	Wolschner Ingrid <i>Kassenärztin</i>	Zahnärztin Mo - Fr 08.00 - 12.00, und nach Vereinbarung, telefonische Voranmeldung erbeten	Mühlfeldstraße 6	4690 Schwanenstadt	(07673) 35 64
Dr.med. vet	Schnötzing Dietmar	Tierarzt Mo - Fr 09.00 - 19.00, Sa 09.00 -12.00, So 11.00 Uhr sowie täglich nach Vereinbarung, Notfälle täglich 0.00 - 24.00 Uhr	Mühlfeldstraße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 69 24

## SPRECHTAGE

### Bezirksgericht Vöcklabruck

Amtstage finden beim **Bezirksgericht Vöcklabruck**, Ferdinand-Öttl-Straße 12, 4840 Vöcklabruck, jeweils **dienstags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr** statt.

Terminvereinbarungen unter der Tel.-Nr. 057/60121/48120.

Montag bis Freitag von 8.00 - 12.30 Uhr und

Dienstag von 13.00 - 15.00 Uhr.

### Pensionsversicherungsanstalt

Jeweils von Montag bis Donnerstag von 8.00 - 14.00 Uhr bei der OÖ Gebietskrankenkasse, Geschäftsstelle Vöcklabruck. Um telefonische Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 05/7807/363900 wird gebeten.

### Internationale Rentenberatung

Landesstelle OÖ, Bahnhofplatz 8, Terminal Tower, Linz, jeweils telefonische Voranmeldung unter 05/0303.

### Frauen- und Familienberatungsstelle

Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 9.00 - 11.00 Uhr in Vöcklabruck, Brucknerstraße 27.

### Mobile Pflege und Betreuung des Roten Kreuz

#### Vöcklabruck:

(Wir bieten KEINE Familienhilfe im klassischen Sinn an!)

Herr Weintögl Alexander, Bezirkspflegedienstleiter für den Bezirk Vöcklabruck, Tel.: 07674/63 200

oder per Mail: [vb-mpb@o.ropeskreuz.at](mailto:vb-mpb@o.ropeskreuz.at)

## APOTHEKENDIENST

25.09.2022	Apotheke zum Schwarzen Adler, 4840 Vöcklabruck
02.10.2022	Maut-Turm Apotheke, 4850 Timelkam Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt
09.10.2022	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
16.10.2022	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See-Apotheke, 4861 Schörfling a. A.
23.10.2022	Apotheke am Salzburger Tor, 4840 Vöcklabruck
26.10.2022 (Nationalfeiertag)	Maut-Turm Apotheke, 4850 Timelkam Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt
30.10.2022	Aktiv Apotheke, 4860 Lenzing Atrium Apotheke, 4690 Schwanenstadt
01.11.2022 (Allerheiligen)	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See-Apotheke, 4861 Schörfling a. A.
06.11.2022	Apotheke in der Varena, 4840 Vöcklabruck
13.11.2022	Anna-Apotheke, 4800 Attnang-Puchheim Rosenwind Apotheke, 4863 Seewalchen
20.11.2022	Apotheke zum Schwarzen Adler, 4840 Vöcklabruck
27.11.2022	Maut-Turm Apotheke, 4850 Timelkam Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt
04.12.2022	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
08.12.2022 (Maria Empfängnis)	Apotheke in der Varena, 4840 Vöcklabruck
11.12.2022	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See-Apotheke, 4861 Schörfling a. A.

Nachstehend finden Sie die Adressen  
der im Apothekendienst eingebundenen Apotheken:

<b>Apotheke am „Salzburger Tor“</b> Salzburger Straße 1a, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72724
<b>Apotheke zum „Schwarzen Adler“</b> Stadtplatz 7, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72717
<b>Anna Apotheke</b> Europaplatz 2, 4800 Attnang-Puchheim, (07674) 62373
<b>Rosenwind Apotheke</b> Anton-Bruckner-Straße 5, 4863 Seewalchen, (07662) 22070
<b>Apotheke Puchheim</b> Puchheimer Straße 33, 4800 Attnang-Puchheim, (07674) 66991
<b>See Apotheke Kammer</b> Hauptstraße 32, 4861 Schörfling, (07662) 2570
<b>Apotheke Schöndorf</b> Robert Kunz Straße 11, 4840 Vöcklabruck, (07672) 22562
<b>Maut Turm Apotheke</b> Linzer Straße 33, 4850 Timelkam, (07672) 92194
<b>Apotheke „Am Stadtplatz“</b> Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt, (07673) 2389
<b>Aktiv Apotheke</b> Atterseestraße 40, 4860 Lenzing, (07672) 93200
<b>Atrium Apotheke</b> Salzburger Straße 27a, 4690 Schwanenstadt, (07673) 30832
<b>Apotheke in der Varena</b> Linzer Straße 50, 4840 Vöcklabruck, (07672/21309)

Den Apothekendienst finden Sie unter  
[www.apotheker.or.at](http://www.apotheker.or.at)  
oder unter der Apotheken-Hotline 1455

## FUNDGEGENSTÄNDE

Folgende Fundgegenstände wurden abgegeben:

*Brille, Bargeld  
Fahrräder  
Geldbörsen  
Uhr, div. Schlüssel  
Winterjacke  
Roller, Rucksack  
Handy, Ring, Koffer  
mit Stemmeisen*

Die Verlusträger sind eingeladen, die angeführten Fundgegenstände beim Stadtamt, Bürgerservicestelle, Zimmer Nr. 1, während der Parteienverkehrszeiten abzuholen.

### Fundtiere:

In die Liste der Fundtiere kann während der Amtsstunden bei der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck eingesehen werden.

## ALTSTOFFSAMMELZENTRUM SCHWANENSTADT

Vor der Au 3 · 4690 Schwanenstadt  
Telefon: (07673) 45 60

### Öffnungszeiten:

Montag	08.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag	08.00 – 12.00 Uhr



# RESTMÜLL / BIOMÜLL / ALTPAPIER / GELBE SÄCKE

	Datum	Biotonne	2-wö. Rest	4-wö. Rest	6-wö. Rest	Altpapier	gelbe Säcke
Dienstag	27.09.2022	Biotonne					
	28.09.2022					Altpapier	
	03.10.2022		Restmüll		Restmüll		
Dienstag	04.10.2022	Biotonne					
Dienstag	11.10.2022	Biotonne					
	12.10.2022						Gelbe Säcke
	17.10.2022		Restmüll	Restmüll			
Dienstag	18.10.2022	Biotonne					
Dienstag	25.10.2022	Biotonne					
	31.10.2022		Restmüll				
Mittwoch	02.11.2022	Biotonne					
Dienstag	08.11.2022	Biotonne					
	09.11.2022					Altpapier	
	14.11.2022		Restmüll	Restmüll	Restmüll		
Dienstag	22.11.2022	Biotonne					
	23.11.2022						Gelbe Säcke
	28.11.2022		Restmüll				
Montag	05.12.2022	Biotonne					
	12.12.2022		Restmüll	Restmüll			

## ACHTUNG: SEIT JÄNNER 2022 BIOTONNENENTLEERUNG IMMER AM DIENSTAG!!!

- Die Abfalltonnen müssen rechtzeitig mit dem Aufkleber nach vorne zur Abfuhr bereitgestellt werden – wenn möglich am Vorabend!
- In Verbindung mit Feiertagen oder sonstigen Gründen (LKW-Ausfall, Krankheit) kann sich die Abfuhr verschieben – Mülltonnen bitte stehen lassen!
- Im Winter keinen nassen Abfall entsorgen! Abfall friert ein und es könnte nur zu einer Teilentleerung kommen!
- Die Straßen sind von herunterhängenden Ästen und parkenden Autos freizuhalten. Dies betrifft die Breite als auch die Höhe (LKW-Höhe) der Straßen!
- Es dürfen kein Bauschutt, Steine, größere Metallteile o.ä. über die Restmülltonne entsorgt werden. Infos über die Entsorgung erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Bezirksabfallverband.

## WERBUNG IN DEN SCHWANENSTÄDTER AMTSNACHRICHTEN

Wenn Sie als Schwanenstädter Betrieb in den Amtsnachrichten inserieren möchten, wenden Sie sich bitte an [stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at)

Wenn Sie die aktuelle Ausgabe der Amtsnachrichten im Internet lesen möchten, finden Sie diese auf der Homepage der Stadtgemeinde Schwanenstadt [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) unter der Rubrik Stadt/Zeitungen.

# VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Veranstaltungsort	Bezeichnung	Veranstalter
27.09.2022	15:00 - 17:00	Bertha von Suttner-Heim (Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt)	Demenz: Informationsreihe für Angehörige	Gesunde Gemeinde Schwanenstadt
27.09.2022	19:00 - 20:15	Turnhalle Sportmittelschule	Hatha Yoga f. AnfängerInnen u. leicht Fortgeschrittene!	Lisa Huprich
28.09.2022 30.09.2022 01.10.2022	19:00 - 21:00 17:00 - 19:00 10:00 - 11:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“ von Christopher Schlesinger	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
01.10.2022	11:00	Stadtturmalerie, Heimatmuseum, Glashütte, Röm. Kath. Kirche	Lange Nacht der Museen	
01.10.2022	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
02.10.2022	08:00 - 12:00	Volksheim Schwanenstadt Salzburger Straße 26a	52. Schwanenstädter Spielwaren-Tauschbörse	1. Modellbahnclub Schwanenstadt
02.10.2022	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
03.10.2022	17:30 - 18:30	Stadtpark Schwanenstadt	Fit and Dance im Stadtpark	Lisa Huprich
04.10.2022	15:00 - 17:00	Bertha von Suttner-Heim	Demenz: Informationsreihe für Angehörige	Gesunde Gemeinde Schwanenstadt
04.10.2022	19:00 - 20:15	Turnhalle Sportmittelschule	Hatha Yoga f. AnfängerInnen u. leicht Fortgeschrittene!	Lisa Huprich
06.10.2022	Ganztägig	Rathaus	Girls in Politics	Stadtgemeinde Schwanenstadt
07.10.2022	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
08.10.2022	09:00 - 16:00	Vereinsheim ÖGV Schwanenstadt (neben Kläranlage)	Allgemeiner Sachkundekurs für Hundehalter	ÖGV Schwanenstadt
08.10.2022	10:00 - 11:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
08.10.2022	16:00	AXIANS Stadion vor der Au Freizeitpark 1, 4690 Schwanenstadt	Meisterschaftsspiel SC Schwanenstadt 08 gegen USV Neuhofen i.I.	SC Schwanenstadt 08
08.10.2022	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
09.10.2022	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
11.10.2022	15:00 - 17:00	Bertha von Suttner-Heim	Demenz: Informationsreihe für Angehörige	Gesunde Gemeinde Schwanenstadt
12.10.2022	19:00 - 21:00	Süßmayr-Saal	Schwerhörigkeit und Tinnitus	Gesunde Gemeinde Schwanenstadt
13.10.2022	13:30 - 14:30	Bertha von Suttner-Heim	Eltern- und Mutterberatung	Kinder- und Jugendhilfe
14.10.2022 15.10.2022 16.10.2022	17:00 - 19:00 10:00 - 11:00 17:00 - 19:00 17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Kunstaussstellung „Körper in Balance“ von Christopher Schlesinger	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
18.10.2022	15:00 - 17:00	Bertha von Suttner-Heim	Demenz: Informationsreihe für Angehörige	Gesunde Gemeinde Schwanenstadt
19.10.2022	19:00 - 21:00	Süßmayr-Saal	Behinderte Nasenatmung und Allergie	Gesunde Gemeinde Schwanenstadt
20.10.2022	20:00 - 22:00	Süßmayr-Saal	ABO Konzert - Stefan Stroissnig	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
22.10.2022	15:30:00	AXIANS Stadion Vor der Au Freizeitpark 1, 4690 Schwanenstadt	Meisterschaftsspiel SC Schwanenstadt 08 gegen ASKÖ Vorchdorf	SC Schwanenstadt 08
05.11.2022	14:00	AXIANS Stadion Vor der Au Freizeitpark 1, 4690 Schwanenstadt	Meisterschaftsspiel SC Schwanenstadt 08 gegen Neukirchen/V.-Puchkirchen	SC Schwanenstadt 08
09.11.2022	19:00 - 21:00	Stadtturmalerie	Malerei Heigl Isabella	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
10.11.2022	13:30 - 14:30	Bertha von Suttner-Heim	Eltern- und Mutterberatung im Bertha von Suttner-Heim	
11.11.2022 12.11.2022 13.11.2022 18.11.2022 19.11.2022 19.11.2022	17:00 - 19:00 10:00 - 11:00 17:00 - 19:00 17:00 - 19:00 17:00 - 19:00 10:00 - 11:00 17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Malerei Heigl Isabella	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
19.11.2022	20:00	Stadtsaal	Herbstkonzert der Stadtkapelle Schwanenstadt	Stadtkapelle Schwanenstadt
20.11.2022 25.11.2022	17:00 - 19:00 17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Malerei Heigl Isabella	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
25.11.2022	20:00 - 22:00	Süßmayr-Saal	ABO Konzert - Vier auf einen Schlag	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
26.11.2022 27.11.2022	10:00 - 11:00 17:00 - 19:00 17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Malerei Heigl Isabella	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
02.12.2022	20:00 - 22:00	Stadtsaal	Irish Christmas	Kulturamt Stadtgemeinde Schwanenstadt
10.12.2022	17:00 - 18:30	Stadtpfarrkirche Schwanenstadt	Adventsingen des Hausruckchor Ottngang-Manning	Hausruckchor Ottngang-Manning
11.12.2022	16:00 - 17:30	Pfarrkirche Ottngang a.H.	Adventsingen des Hausruckchor Ottngang-Manning	Hausruckchor Ottngang-Manning

Informationsstand zum Redaktionsschluß! Die aktuellen Veranstaltungen finden Sie auf [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)!

# VEREINSABENDE

Jeden 2. Montag im Monat	18.00 Uhr	<b>Briefmarkenrunde</b> – Tennisstüberl beim Horst
Jeden 4. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	<b>ÖVP-Frauen</b> – Stammtisch im Gasthaus Gruber
Jeden Montag	19.00 Uhr	<b>1. Modellbahnclub</b> – Clubabend im Clubheim, Salzburger Straße 28
Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat	19.30 Uhr	<b>Lions-Club</b> im Gasthaus Gruber
Jeden Mittwoch	19.30 Uhr	<b>Freiwillige Stadtfeuerwehr</b> – Schulungs- und Übungsabend im Feuerwehrhaus, Florianistraße 1
Jeden Mittwoch	20.00 Uhr	<b>Kirchenchor</b> – Probeabend im Pfarrzentrum
Jeden Mittwoch und jeden Samstag	17.00 Uhr 14.00 Uhr	<b>Hundesportverein</b> – Abrichtkurs am Hundeabrichteplatz in Staig
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Naturfreunde</b> – Heimabend im Restaurant Schmankerl
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Gasthaus Gruber weitere Infos auf <a href="http://rc-schwanenstadt.at">rc-schwanenstadt.at</a>
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Alpenverein</b> – Clubabend im Vereinshaus, Staig
Jeden Freitag	20.00 Uhr	<b>Schachclub</b> – Clubabend im Gasthaus Gruber
Jeden 2. Freitag im Monat	20.00 Uhr	<b>Fotoklub</b> – Clubabend „beim Wirt z’Holzham“
Jeden 1. Sonntag im Monat	09.30 Uhr	<b>Bienezüchterverein</b> – Stammtisch im Gasthaus Hofbauer
Jeden Freitag	17.00 – 18.30	<b>Pfadfinder</b> <b>WIWÖ (Wichtel und Wölflinge)</b> 7 – 10 Jahre
Jeden Freitag	17.30 – 19.00	<b>GUSP (Guides und Späher)</b> 10 – 13 Jahre
Nach Vereinbarung	19.00 – 20.30	<b>CAEX (Caravelle und Explorer)</b> 13 – 16 Jahre <b>RARO (Ranger und Rover)</b> 16 – 20 Jahre
Jeden 2. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	<b>Goldhaubengruppe Schwanenstadt</b> – Stammtisch Gasthaus Gruber
Jeden 1. Freitag im Monat	19.30 Uhr	<b>Siedlerverein Attnang-P./Schwanenstadt und Umgebung</b> Stammtisch im GH Schmankerl + Vortrag Gartenfachberaterteam

Vereinsabende aktuell unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) > Rubrik Freizeit > Vereine

## Öffnungszeiten der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt Kirchengasse 1, Tel. 07673/75276



<b>Donnerstag</b>	<b>08.30 bis 10.30 Uhr</b>	<b>Samstag</b>	<b>09.15 bis 11.30 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>16.30 bis 18.30 Uhr</b>	<b>Sonntag</b>	<b>09.00 bis 11.45 Uhr</b>

Für Kunden der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt besteht auch die Möglichkeit, von zu Hause aus über das Internet den Medienbestand einzusehen. Unter [www.biblioweb.at/schwanenstadt](http://www.biblioweb.at/schwanenstadt) kann man nachschauen, welche Medien vorhanden oder gerade ausborgt sind. Auch eine Recherche nach Autoren, Schlag- oder Stichwörtern ist möglich.

Über **media2go** ermöglichen wir allen registrierten Bibliothekskunden auch kostenlosen Zugang zu **eBooks**. Zugangsdaten sind in der Bücherei erhältlich.

## LAIENDEFIBRILLATOR IM ALTEN- UND PFLEGEHEIM UND IN DER TENNISHALLE VOR DER AU VERFÜGBAR

Im Alten- und Pflegeheim Rainerpark und in der Tennishalle Vor der Au ist im Eingangsbereich rund um die Uhr ein Laiendefibrillator für die Öffentlichkeit verfügbar.

Die Bedienung des Laiendefibrillators erfordert keine speziellen Kenntnisse, sondern kann von jeder Person erfolgen.

In den Abend- und Nachtstunden läuten Sie bitte an der Türglocke, damit Ihnen geöffnet wird.



## ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Sie erreichen den diensthabenden Arzt unter der Telefonnummer 141 des Ärztenotrufs oder vom Mobiltelefon aus unter (07672) 141.

## ZAHNÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Der zahnärztliche Sonn- und Feiertagsdienst für das Jahr 2022 ist für jeweils 14 Tage aktuell.

Auf der Homepage [www.zahnaerztekammer.at](http://www.zahnaerztekammer.at) finden Sie die aktuellen Dienste.

## ÖFFENTLICHES WC IM RATHAUS



Im Rathaus befindet sich die öffentliche Toilettenanlage.

Der Eingang zum öffentlichen WC befindet sich in der Traunfallgasse.

Das öffentliche WC ist täglich von 06.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

## KOSTENFREIE RECHTSBERATUNG (Dr. Schiller & Mag. Wohlfahrt Rechtsanwälte in Kooperation)

Die kostenfreie Rechtsberatung am Stadtamt Schwanenstadt wird in Zukunft an jedem ersten Freitag im Monat gegen Terminvereinbarung im 15-Minuten-Takt angeboten.

Kontaktaufnahme bis spätestens einem Tag vor dem Termin mit unserer Kanzlei unter der Telefonnummer 07673-6720.

# WEIHNACHTSUNTERSTÜTZUNG

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt gewährt auch heuer wieder eine Weihnachtsunterstützung.

### Voraussetzung:

- Hauptwohnsitz in Schwanenstadt (Stichtag 1.9.2022)
- Nicht EU-Bürger: Hauptwohnsitz in der Gemeinde seit 5 Jahren
- Bezieher der bedarfsorientierten Mindestsicherung nach dem Oö. Mindestsicherungsgesetz

### Einkommengrenze:

1. Haushalt bestehend aus einer Person bis monatlich € 950,00
2. Haushalt mit zwei Personen, wie Ehepaare, Lebensgemeinschaften € 1.500,00
3. Zuschlag für jede weitere im Haushalt lebende Person € 175,00

### Bei der Antragstellung unbedingt vorzulegen sind:

(Einkommensnachweis **aller** im Haushalt lebenden Personen)  
Pensionsabschnitte, Lohnzettel der letzten 3 Monate, Alimentsbestätigungen, Unterhaltsbestätigungen, AMS - Bestätigungen, Nachweis über den Bezug der bedarfsorientierten Mindestsicherung, Familienunterhalt / Wohnkostenbeihilfe nach dem Heeresgebührengesetz/Zivildienstgesetz, Kinderbetreuungsgeld einschließlich

eines Zuschusses zum Kinderbetreuungsgeld, bei „Freien Dienstnehmer/innen“ und „Neuen Selbständigen“ den Einkommenssteuerbescheid des Vorjahres

### Die Höhe der Weihnachtsunterstützung beträgt:

1. für die erste Person € 50,-
2. für jede weitere im Haushalt lebende Person € 30,-

Bei Überschreitung des Einkommens um bis zu maximal € 50,- gebührt die Hälfte der Weihnachtsunterstützung.

Die Weihnachtsunterstützung wird generell mit Gutscheinen – ausgenommen Alkohol und Zigaretten – gewährt.

Die Auszahlungshöhe wird mit € 300,- gedeckelt.

Ansuchen für diese Unterstützung sind ab 2. November 2022 am Stadtamt, Bürgerservicestelle einzubringen. Nähere Auskünfte unter 07673/2255 oder unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)

**Antragszeitraum: 1. November – 30. November 2022**

### Parteienverkehr:

Montag bis Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag: 14.00 – 19.00 Uhr

# ERRICHTUNG VON EINFRIEDUNGEN / ZÄUNE IM GEMEINDEGEBIET



Zäune (= Einfriedungen) dürfen gemäß § 49 Abs. 2 Oö. Bautechnikgesetz 2013 eine Höhe von **2 m** über dem Erdboden nicht überschreiten, die zulässige Höhe ist auf **das natürliche Gelände** abzustellen. Zwecke des Sichtschutzes rechtfertigen im Interesse des Ortsbildschutzes und des Schutzes der Nachbarschaft vor überhöhen Einfriedungen **keine** Überschreitung der 2-m-Höhenbeschränkungen.

**Diese Rechtsvorschrift gilt jedoch nur, soweit in einem Bebauungsplan der Gemeinde nichts anderes festgelegt ist.**

Einfriedungen dürfen direkt an der **Nachbargrundstücksgrenze** errichtet werden.

Zu einer **öffentlichen Verkehrsfläche** ist innerhalb eines Bereichs von **acht Metern** neben dem Straßenrand die **Zustimmung der Straßenverwaltung** (bei Verkehrsflächen der Gemeinde ist dies der Bürgermeister, bei Verkehrsflächen des Landes ist dies die Landesstraßenverwaltung) einzuholen (§ 18 Oö. Straßengesetz 1991). Einfriedungen zählen in der Regel zu den **bewilligungs- und anzeigefreien** Bauvorhaben. Eine **Anzeigepflicht** für Stützmauern und **freistehende Mauern** besteht erst ab einer Höhe von mehr als 1,50 Meter über dem jeweils tiefer gelegenen Gelände (§ 25 Abs. 1 Z. 14 Oö. Bauordnung 1994).

Einsicht in den **Bebauungsplan** können Sie bei Ihrem **Gemeindeamt/Dst. Bauamt** in den Parteizeiten jederzeit nehmen. Wir ersuchen um Kontaktaufnahme, um grundsätzliche Voraussetzungen abzuklären.



Fotos Stadtgemeinde Schwanenstadt

## Taxi Bruckbacher

- **Krankentransporte für alle Kassen (Reha, Dialyse, Therapie etc.)**
- **Rollstuhltaxis**
- **Shuttleservice für Ihre Veranstaltung**
- **Taxis für bis zu 8 Personen**

**0664 / 34 43 499**



# **CHRISTOPH KOLLMANN** SCHMIEDE UND STAHLBAU

ATZBACHER STRASSE 3, 4690 SCHWANENSTADT, TEL: +43 664 2515 466, c@christophkollmann.com



Leichter Genuss  
aus *artgemäßer*  
*Tierhaltung*



#atterseeliebe

# JUGENDZENTRUMSMITARBEITER\* IN VEREIN „JUGEND IN SCHWANENSTADT“

Geringfügige Beschäftigung – Anstellungsausmaß ca. 7 Wochenstunden ab Oktober 2022

## Tätigkeitsprofil:

- Betreuung und Begleitung der Jugendlichen während den Öffnungszeiten (Freitag 14:00 – 20:00)
- Programmplanung und -Abwicklung
- Zusammenarbeit mit dem Vereinsvorstand und der Stadtgemeinde
- Abwicklung von Förderanträgen und Sponsorensuche
- Netzwerkarbeit
- Bewerbung der Angebote (Social Media, Homepage, Gemeindezeitung)

## Anforderungsprofil:

- Verständnis und Interesse für die Lebenswelten Jugendlicher, offener und wertschätzender Umgang mit den Jugendlichen
- Pädagogische Ausbildung und / oder Erfahrung in der Jugendarbeit

- Verantwortungsbewusstsein
- Soziale Kompetenz (Belastbar, Empathisch, Selbstbewusst, Teamplayer\*in)
- Eigenengagement und Kreativität

## Wir bieten:

- Abwechslungsreiche, sinnvolle Tätigkeit
- Freiraum für kreative Ideen und Projekte

## Entlohnung:

Je nach Ausbildung und Vordienstzeiten, Mindestentgelt (auf Basis einer Vollbeschäftigung 37h/Woche) nach SWÖ-KV, Stufe 7

**Bewerbungsunterlagen an Vereinsobfrau – Jugend in Schwanenstadt, Frau Simone Ungar**  
**E-Mail: [simoneungar86@gmail.com](mailto:simoneungar86@gmail.com)**  
**Mobil: 0676 6252973**  
**Bewerbungsfrist: 30.09.2022**

# BETREUUNGSKRAFT FÜR SCHWANENSTÄDTER KUNSTEISLAUFANLAGE

Nach dem Abgang der bisherigen Eislaufplatz-Betreuerin Brigitte Stritzinger wird mit Beginn der **Eislauf-Saison 2022/23 eine Betreuungskraft** (männlich oder weiblich) gesucht, die auch gerne mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen Kontakt hat. Pensionist/in oder Ehepaar wären sehr gefragt.

Selbständiges, flexibles und verantwortungsbewusstes Arbeiten wird erwartet.

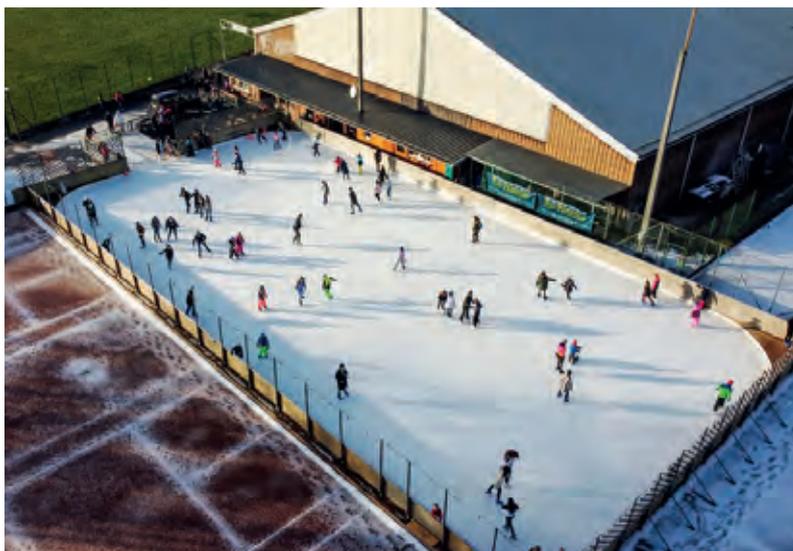
Die Arbeitszeit ist täglich – auch sonn- und feiertags – von 9.00 bis spätestens 22.00 Uhr – witterungsabhängig.

Die Eislauf-Saison beginnt jeweils Anfang November und endet mit dem 15. März des nächsten Jahres.

Aufgaben sind der Verkauf von Eintrittskarten, Verleih von Eislaufschuhen, Verkauf von Getränken, kleinen Speisen und Süßigkeiten.

Die Entlohnung erfolgt Umsatzbezogen durch die UNION-Eislauf-Sektion.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Geschäftsführer der Sport- und Freizeitanlagen-GmbH, Kons. Karl Staudinger, telefonisch unter 0664-3371640 oder unter [bgm.karl.staudinger@aon.at](mailto:bgm.karl.staudinger@aon.at).



Die Sport- und Freizeitanlagen-GmbH Schwanenstadt und UNION-Eissport-Sektion freuen sich auf Ihre Kontaktaufnahme.

# Schwaiger

## Steuerberatung GmbH

4690 Schwanenstadt • Sparkassenplatz 2  
Tel.: +43 7673 / 2677- 0 • Fax: +43 7673 / 2677-9  
Email: office@steuerschwaiger.at  
www.steuerschwaiger.at

### Ihr Steuerberater in Schwanenstadt

Schauen Sie mit uns in eine erfolgreiche Zukunft!

Buchhaltung, Lohnverrechnung, Jahresabschluss, ... - alles was mit Steuern und Abgaben zu tun hat bekommen Sie bei uns aus einer Hand. Wir erledigen diese Arbeiten gerne für Sie, sodass Sie sich um **Ihre Arbeiten** kümmern können. Nach dem Motto:

*„Schuster bleib bei Deinen Leisten!“*

Wir würden uns freuen, auch für Sie diese Arbeiten erledigen zu dürfen.



# Schmidl's Geräteverleih

Günstig mieten - statt teuer kaufen!

Baumaschinen • Gartengeräte • Anhänger  
Bau- Dachdeckerlift  
Oldtimervermietung

Ziegelstadl 14/1  
4650 Lambach  
0650 4104132  
office@schmidisverleih.at  
[www.schmidisverleih.at](http://www.schmidisverleih.at)

**NEU! KERNBOHRUNGEN von 40 bis 300mm**

Foto: Peter Echt

# ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNG „FUSSBALL SEIT 1946“

Der Ideengeber und Gestalter dieser Ausstellung ist Georg Klein, ein Urgestein des SC Schwanenstadt. Er hat mit Herzblut diese interessante Ausstellung mit vielen Erinnerungen zusammengestellt. Die Ausstellung zeigt die sportlichen Erfolge und das Miteinander beim Sportclub Schwanenstadt in den vergangenen mehr als 70 Jahren und ist bis Ende September im Heimathaus Schwanen-

stadt zu sehen. Bei der Eröffnung waren mehr als 300 Gäste der Einladung gefolgt und genossen den schönen Sommerabend.

Es ist immer eine Freude, wenn Vereine zusammenarbeiten, wie in diesem Fall der Verein Heimatmuseum und der Sportclub Schwanenstadt.



Quelle: Fritz Klebsch



**SC SCHWANENSTADT 08**

**KOMM, KICK MIT UNS!**

WERDE TEIL UNSERER FUSSBALLFAMILIE UND KOMM INS PROBETRAINING!

bis 6 J. Bambini's Mittwoch 16:00-17:00	ab 6 J. Mädchen & Jungs Mo. & Mi. 17:30 - 19:00	ab 14 J. Damenmannschaft Mo. & Do. 17:30 - 19:00
--	--	---

}

**AXIANS STADION VON DER AU (FREIZEITPARK)**  
 4090 SCHWANENSTADT

NACHWUCHSLEITUNG: MONIKA HAAS: 0676 885 594 276      DAMENMANNSCHAFT: HANNA: 0677 612 303 96 / JULIA: 0650 520 27 14

Quelle: SC 08



# CSHAAR

## BARBERSHOP

Muhammet Cosar

**TERMINFREI!**

+43 664 751 290 96  
 Stadtplatz 10, 4690  
 Schwanenstadt

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr: 9:00 - 18:00 Uhr  
 Sa: 9:00 - 17:00 Uhr

 coshaar\_barbershop  Coshaar Barbershop



**GEA**  
Gehen. Sitzen. Liegen.

# Waldviertler

**GEA Möbel – so viel Möbel wie unbedingt notwendig und dabei unglaublich vielseitig und langlebig.**

CHAOS ist ein Regalsystem, das sich dank seiner ungewöhnlichen, mit der Balance innerer Gleich- und Gegengewichte arbeitenden Konstruktion, äußerst stabil präsentiert und sich doch unaufdringlich und elegant einfach an die Wand lehnt. Durch die vife Druck- und Zugkonstruktion kannst du dein CHAOS-Regal gnadenlos beladen. Die Regalbretter hängen garantiert nicht durch. Der Aufbau geht ruck zuck, eine Wandbefestigung ist nicht notwendig. Stabilität und Festigkeit entstehen durch eine statisch ausgeklügelte Druck- und Zugkonstruktion.



 SPÜRE DIE GELASSENHEIT.

### TOYOTA RELAX

Mit der Toyota Relax Garantie<sup>1</sup> sichern Sie sich bis zu 10 Jahre Gelassenheit. Als Beweis für die Qualität, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit unserer Fahrzeuge sind bei der jährlichen Inspektion durch uns automatisch 12 Monate Toyota Relax Garantie inklusive. So sind Sie stets ein weiteres Jahr entspannt unterwegs.

[toyota.at/relax](http://toyota.at/relax)

<sup>1</sup>Bis zu 10 Jahre Garantie mit Toyota Relax: 3 Jahre Neuwagen Herstellergarantie + max. 7 Jahre Toyota Relax Anschlussgarantie der Toyota Motors Europe S.A./N.V., Avenue du Bourget, Bourget/laan 60, 1140 Brüssel, Belgien. Gilt bis zu 160.000 km Laufleistung des Fahrzeugs und nur bei Wartungen durch einen autorisierten teilnehmenden Toyota Vertragspartner. Die Inspektionen müssen innerhalb der vom Hersteller für das Modell genannten Laufzeiten erfolgen. Toyota Relax ist an das Fahrzeug gebunden und geht bei Weiterverkauf auf den neuen Eigentümer über. Weitere Einzelheiten zur Toyota Relax Garantie erfahren Sie unter [toyota.at/relax](http://toyota.at/relax) oder bei uns.

**Racher GmbH**  
 Staig 28 - 4690 Schwanenstadt  
 Tel. 07673/2296



# Helin

Restaurant

 LIEFEREXPRESS  
 07673 / 57 14  
**GRATIS**  
 Zustellung  
 bis 5 km  
 ab € 20,-  
 Bestellwert.

**Öffnungszeiten:**  
 Mo, Mi, Do, So: 10:00 - 23:00 Uhr  
 Fr, Sa: 10:00 - 24:00 Uhr  
 Dienstag: Ruhetag

**Hier findest du uns:**  
 A-4690 Schwanenstadt  
 Stadtplatz 3  
 Tel. 07673 / 57 14

  /helin.restaurant [www.pizzeria-helin.at](http://www.pizzeria-helin.at)

# NACH VERLETZUNGSPAUSE IST ELENA KAPSAMER ZURÜCK IM INT. RENNGESCHEHEN

669 | ELENA  
KAPSAMER

Nach ihrer Verletzung, welche sie im Zuge des Weltmeisterschaftslaufes im September 2021 in der Türkei zugezogen hat, verbrachte Elena Kapsamer unzähligen Stunden mit Fitnesstraining. Am 2. Juni bekam sie dann endlich grünes Licht von ihrem Arzt für das Training am Motorrad. Am Dienstag, den 5. Juli war Elena dann nach genau 10 Monaten wieder am Start.

„Der dritte Lauf zur Internationalen Czech Woman Championship in Rudnik stand im Kalender. Nach starken Regen in der Nacht war das freie Training richtig schwierig zu fahren. Ich habe mich jedoch sehr wohl gefühlt und war optimistisch für die Qualifikation. Mit einer klaren Bestzeit wurde mein Gefühl auch bestätigt. Damit hatte ich nicht gerechnet“,

## Rennen 1:

Elenas Start war sehr gut. Das schnelle und zuverlässige GasGas MC 250F Motorrad ließ die Schwanenstädterin bereits in der ersten Runde als erste bei der Betreuerzone vorbeikommen. Innerhalb von 2 Runden konnte Elena einen 10 Sekunden-Vorsprung herausfahren. Der Vorsprung wurde noch auf 16 Sekunden ausgebaut und somit der Sieg im ersten Lauf gesichert.

## Rennen 2:

Wie schon im ersten Lauf kam Elena perfekt aus dem Startgatter. Von der ersten Kurve an fuhr Elena ein starkes Rennen und konnte die Angriffe der sehr schnelle Tschechin Aneta Cepelakova gekonnt abwehren. Damit sah das Tagesklassement wie folgt aus:

1. Elena Kapsamer
2. Barbora Lankova
3. Aneta Cepelakova

## Elenas Kommentar nach dem Rennen:

„Die Strecke in Rudnik war heute sehr anspruchsvoll. Sie ist meiner Hausstrecke des MSV-Schwanenstadt mit den steilen Auf- und Abfahrten ähnlich. Vielleicht war das der Grund, warum ich heute ein so gutes Tempo fahren konnte. Ich bin natürlich bei weitem noch nicht auf 100%. Ich bin aber dennoch sehr glücklich, dass ich nach einer so langen Verletzungspause so schnell wieder um den Sieg fahren kann. Vielen Dank an all meine Unterstützer und Sponsoren die auch in schwierigen Zeiten immer hinter mir gestanden sind.“



Fotocredit: Pavlil Horak

## Elena Kapsamer powered by:



# FLÜGEL-SCHLÄGE IM STADTSAAL SCHWANENSTADT

Am Freitag, 1. Juli 2022 hat das Kulturamt Schwanenstadt zum Konzert „Congarilla drumming passion feat. Werner Mann“ eingeladen.

Das Konzert fand wegen Schlechtwetters im Stadtsaal statt. Die rund 150 Besucher erfreuten sich trotzdem an verschiedensten Rhythmen der Trommler sowie Melodien des Keyboardspielers Werner Mann. Nicht nur für das Ohr, auch für die Augen hatte Pepi Kramer etwas im Gepäck. Eine Bauchtänzerin umrahmte das 2-stündige Konzert.

Inspiriert von seinen vielen Aufenthalten in Brasilien gründete Pepi Kramer (gebürtiger Rüstorfer) vor vielen Jahren eine Trommelgruppe „Congarilla“, mit der er die musikalische Leichtigkeit Brasiliens auf die Bühne bringt. „Meistens räumt das Publikum die Sessel weg und fängt an zu tanzen“, so Pepi Kramer.



## STADTTURMGALERIE SCHWANENSTADT

### AUSSTELLUNGEN HERBST 2022

#### Christopher Jörg Schlesinger

Holzskulpturen

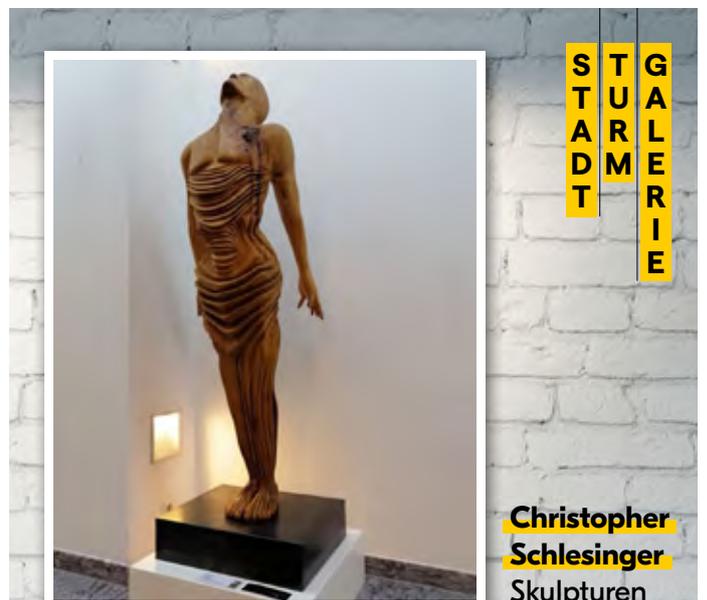
Vernissage:

Mi. 28. Sept.,

19:00 Uhr

Ausstellung von

30.09. – 16.10.2022



#### Isabella Heigl

Malerei

Vernissage:

Mi. 09. Nov.,

19:00 Uhr

Ausstellung von

11.11. – 27.11.2022



### Körper in Balance 30.09. bis 16.10.22

Öffnungszeiten:

Fr. und So. 17-19 Uhr  
Sa. 10-11 und 17-19 Uhr

Vernissage:

Mi. 28.09., 19:00 Uhr

SchwanenStadt  
rundum lebenswert

Raiffeisen  
Region Schwanenstadt

# 395 JAHRE STADTERHEBUNG SCHWANENSTADT

Schwänenstadt wurde im Jahr 1627 von Adam Graf von Herbersdorff zur Stadt erhoben. Auf der Stadterhebungsurkunde steht das Datum 11. August 1627. Das war vor 395 Jahren!

Über die Geschichte der Stadt kann man im Heimatmuseum, das in der Pausingervilla untergebracht ist, mehr erfahren. Im Jahr 2027 feiern wir 400 Jahre Stadt Schwänenstadt!

Anlässlich 395 Jahre Stadt Schwänenstadt wurde das Stadtwappen auf der Fassade neu angebracht und zwar aus Glas. Das Stadtwappen wurde in der örtliche Glaserlebniswelt Schwänenstadt hergestellt.



Der Wappenspruch:  
Das Tor im Schild, Zwei Schwän' im Bild  
Fünf Zackenkron – ein Mühlensrad  
Das ist das Wappen von Schwänenstadt

Kustos Hubert Kienbauer bei der Montage des neuen Glaswappens.

Einladung zur Jungbürgerfeier

# ENDLICH ACHT ZEHN

**FR.21.OKT.**

19 Uhr, Ballsporthalle  
Schwänenstadt

## FEIER ZUR VOLLJÄHRIGKEIT

Alle Jugendlichen des Jahrganges 2004 aus den Gemeinden  
Atzbach, Desselbrunn, Manning, Niederthalheim, Oberndorf, Pitzenberg, Pühret,  
Redlham, Rüstorf, Rutzenham, Schlatt und Schwänenstadt feiern gemeinsam.  
Wir laden Dich sehr herzlich mit Deinen Eltern zur Jungbürgerfeier ein.

## PROGRAMM

**1.**

**BEGRÜBUNG**

Grüßworte von  
Bürgermeisterin  
Mag. Doris Staudinger,  
Schwänenstadt

Talkrunde mit  
Jungbürger/innen aus  
den teilnehmenden  
Gemeinden

Grüßworte von  
Staatssekretärin  
Frau Claudia Plakolm

Moderatorin:  
Mag. Kati Hochhold

**2.**

**VERLEIHUNG**

Verleihung der  
Jungbürgerbriefe und  
Ehrungen durch die  
Bürgermeister/innen und  
Gemeindevertreter

**3.**

**SHOW**

Musikalische  
Umrahmung:  
„The Flares“

**DEINE BÜRGERMEISTERIN**

*Doris Staudinger*

**WIR FREUEN UNS AUF DEIN KOMMEN!**



## Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb der Stadtgemeinde Schwanenstadt Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln



In diesem Jahr hat der Internationale Kinder- und Jugendbuchwettbewerb „Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln“ in Schwanenstadt bereits zum 19. Mal stattgefunden. Die internationale Jury hat die zahlreichen Bucheinsendungen bewertet. Am 24. September fand die Prämierungsfeier statt.

Das Gewinnerbuch kommt aus Italien – **Anna Baccelliere / Liliana Carone mit „Tra le stelle. Zwischen den Sternen“**. Die Sterne sind „Augen der Erinnerung und des Unendlichen“ auf ihrem Weg durch Raum und Zeit. Dieses Buch wurde gedruckt, wir wünschen viel Freude und Momente der Erinnerung beim Lesen.

Wir gratulieren allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern zu ihrer Kreativität und Schaffensfreude und bedanke mich bei allen für die Teilnahme und das Engagement. Ein Dankeschön allen Sponsoren und dem Land OÖ für die finanzielle Unterstützung. Gemeinsam mit dem finanziellen und organisatorischen Beitrag der Stadtgemeinde Schwanenstadt kann dieser Wettbewerb bereits schon

lange Jahre durchgeführt werden. Ein herzlicher Dank gebührt den Mitgliedern der internationalen Jury unter der Leitung von Prof. Dr. Michael Aichmayr, den ich für sein langjähriges und immerwährendes Engagement für unseren Kinder- und Jugendbuchwettbewerb von Beginn an danke.



Die internationale Jury und die Organisatoren des Kinder- und Jugendbuchwettbewerbs

Foto credit: Stadtamt Schwanenstadt

## GEWINNERBUCH 2022: ANNA BACCELLIERE / LILIANA CARONE „TRA LE STELLE. ZWISCHEN DEN STERNEN“

Das Gewinnerbuch des Jahres 2022 beim 19. Internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerb der Stadtgemeinde Schwanenstadt „Tra le stelle“ („Zwischen den Sternen“) von Anna Baccelliere (Text) aus Grumo Appula (Bari) und Liliana Carone (Illustration) aus Bari, das zur Publikation ausgewählt wurde, zeigt die Sterne als „Augen der Erinnerung und des Unendlichen“ („occhi della Memoria e dell'Infinito“) auf ihrem Weg durch Raum und Zeit.

Die Abfolge der in feiner Farbnuancierung gestalteten Bildtafeln lädt in poetischer Textgestaltung ein zu einer Reise durch Mythos, Fabel, Träume, und Hoffnungen im existentiellen Wunsch der Menschen, die Grenzen von Raum und Zeit zu überwinden, stets auf der Suche nach neuen Lebensmöglichkeiten, um Welten jenseits des Wirklichen zu erträumen, die Wunder des Lebens zu entdecken, Antworten zu suchen und um Ideale zu verteidigen.



Die Bild- und Textgestaltung verbindet sich dabei harmonisch mit der Symbolstruktur des Buches, über welche die Sterne selbst zu literarischen Protagonisten werden, denn diese „duften nach Reisen, Entdeckungen und Abenteuern“ („profumano di viaggi, scoperte, avventure“). Auf diesem Weg durch Zeit und Raum eröff-

nen sich den jungen Lesenden im Buch „Tra le stelle“ („Zwischen den Sternen“) in einer Verbindung von Poesie, Fabel, Erzählung und Sachbuch die besonderen Momente in der Geschichte des Lebens und der Menschheit.

Für die Jury: Michael Aichmayr

## HAUPTPREIS DES 19. KINDER- UND JUGENDBUCHWETTBEWERBES 2022 „TRA LE STELLE“ von Liliana Carone gemeinsam mit Anna Baccelliere; wohnh.in Bari (BA), Italy SEKTION V (Erwachsene)

### SEKTION I (Volksschule)

**1. Preis:** „Früher war alles schöner.“ von Lisa Haider gemeinsam mit Marc Berghaller, Berk Caliskan, Valentina Gondosch, Sam Göll, Paul Hofmanning, Leonie Ohler, Helena Piringer, Stefanie Pöllinger, Theodor Schaffhauser, Franziska Schatzl, David Söllradl, Leonie Spitzbart, Severin Staudinger, Eray Togru im Projekt von Michaela Schorn, 3. Klasse, Volksschule Vorchdorf, Österreich

**2. Preis:** „Durch Zeit und Raum im magischen Kaufhausmuseum“ von Sophie Moser gemeinsam mit Marlen Gruber, Nico Gruber, Maria Macheiner, David Schlick, Johanna Schlick, Johanna Stricker, Magdalena Stricker, Anna Brugger, Jakob Gruber, Maximilian Kössler, Andreas Lüftenegger, Jonas Mandl, Annika Schlick, Lea Weinberger im Projekt von Jenny Scharfetter, 3. + 4. Klasse, Volksschule Oberweißburg, Österreich

**3. Preis:** „Durch die Zeit und wieder zurück“ von Mara Mair, 4. Klasse, Volksschule Rüstorf, Österreich

### SEKTION II (Hauptschule, Neue Mittelschule, Unterstufe Gymnasium)

**1. Preis:** „Zmajček Ferdinand išče srečo“ von Julia Templak gemeinsam mit Taja Fridrih, Daša Videčnik, Jaka Krošl im Projekt von Gvido Hauptman, prof., Nina Razboršek, prof., Urška Lesjak, prof., OŠ Pohorskega bataljona Oplotnica, Slovenija

**2. Preis:** „IGRAJ SE Z MANO - GIOCA CON ME“ von Mark Vončina gemeinsam mit Taja Bajc, Nejc Birsa, Metka Ferfolja, Anej Lojk, Klara Olivo, Tilen Pavšič im Projekt von Katarina Tischer Gregorič, prof. Razrednega pouka; Osnovna šola Ivana Roba Šempeter pri Gorici, Slovenija

**3. Preis:** „Farasha Vanessa“ von Isabella Asamer, 2 Klasse, NMS der Franziskanerinnen, wohnh.in Vöcklabruck, Österreich

### Sektion III (Oberstufe Gymnasium, Berufsbildende Schule, Fachschule, Berufsschule, Polytechnische Schule)

**1. Preis ex aequo:** „Barva v Temi ali Colour in the Dark“ von Zala Ocvirk; wohnh.in Ljubljana, Slovenija

**1. Preis ex aequo:** „LAN & MARJETICA“ von Nika Mravlja im Projekt von Sonja Matelič, prof.; 2c Klasse, Škofijska gimnazija Vipava, Slovenija

**2. Preis ex aequo:** „Zeleni fosil“ von Nik Škorjanc im Projekt von Mag. Katja Premru Kampuš, prof., Doroteja Rušnik Stramšak, prof.; 2. Klasse, Gimnazija Slovenske Konjice, Slovenija

**2. Preis ex aequo:** „Das Zeitschleifchen“ von Emma Schwaiger gemeinsam mit Lena Quirchmair im Projekt von Andrea Berger; wohnh.in Schwanenstadt, Österreich

**3. Preis:** „Čudežno potovanje dečka Feliksa“ von Barbara Medved gemeinsam mit Sara Vukčević im Projekt von Barbara Stuhne Vuk; 8. Klasse, Osnovna šola Vinica, Slovenija

### SEKTION IV (Studierende & Silent Books)

Spezialpreis der Jury

„Dans le monde de Lucy / Dan le monde de Luci“ von Marie Cynthia Ferdinand; Mauritius

### SEKTION V (Erwachsene)

**1. Preis:** „TRA LE STELLE“ von Liliana Carone gemeinsam mit Anna Baccelliere; wohnh.in Bari (BA), Italy

**2. Preis:** „LE STAGIONI DI ARTURO“ von Eleonora Bellini gemeinsam mit Silvia Caligari; wohnh.in Borgo Ticino (NO), Italy

**3. Preis:** „PIK POK PAK“ von Gelmi Giovanna; wohnh.in Cologno Monzese (MI), Italy

### SEKTION VI (Kurzfilm und Video)

Spezialpreis der Jury:

„Al mio caro amico di penna“ von Adalberto Lombardo und Studenten der Piazza dei Mestieri in Mailand. (Mit Gerardo Placido in der Hauptrolle); Mailand, Italy

„Uniti nello sport“ von Luciano Luminelli; wohnh.in Rom, Italy



„... weil ich hier in Freiheit und Verantwortung meinen Glauben entfalten kann.“

**Mag. Matthias Bukovics**  
Pfarrer der Evangelischen  
Pfarrgemeinde A.B. Schwanenstadt



**Claudia Koller**

Einzel- und Familienberaterin  
Beraterin bei Trennung und Scheidung  
Kinder- und Jugendberaterin  
Trauerbegleiterin für Kinder- und Jugendliche  
Supervisorin



info@koller-lebensberatung.at  
www.koller-lebensberatung.at

0664 4141312

# MTS

Motoren- und Turbolader-Service  
KFZ-Werkstatt und Ersatzteile



## KFZ-Reparaturen & Rundumservice bei der Firma MTS in Schwanenstadt



Aus- und Einbau,  
sowie Reparatur von  
**Turboladern** und  
**Ladedruckstellern**



**Instandsetzung** aller Verbrennungsmotoren

Bei uns erhalten Sie auch sämtliche **Ersatzteile** für Ihr Fahrzeug, egal ob PKW, LKW, Motorrad oder Mopedauto.



- KFZ-Reparatur
- KFZ-Service bei sämtlichen Automarken
- Klimageservice
- Reparatur Karosserieschäden
- Versicherungsabwicklung
- Reparatur Steinschlag (Glas)
- Windschutzscheibentausch
- Spureinstellung
- Reifen (Neukauf, Wechsel, Einlagerung)
- **NEU: Automatik-Getriebeölpülung**



**Pickerlüberprüfung** lt. §57a für  
alle PKWs und Anhänger  
(bis 3,5 Tonnen)



[www.mts-turbolader.at](http://www.mts-turbolader.at)

**MTS GmbH**

Gürtlerstraße 4 | A-4690 Schwanenstadt

T: +43 (0) 7673 / 75 374

Mail: [office@mts-turbolader.at](mailto:office@mts-turbolader.at)

[www.mts-turbolader.at](http://www.mts-turbolader.at)

[www.mts-onlineshop.at](http://www.mts-onlineshop.at)

**Öffnungszeiten:**

MO - DO: 08.00 - 12.00 Uhr

13.00 - 17.00 Uhr

FR: 08.00 - 13.00 Uhr



## KONZERTABO

**VIER AUF EINEN SCHLAG**

KLAVIERDUO DINO SEQUI & GERHARD HOFER,  
SABINE PYRKER-EITELBERGER &  
FABIAN HOMAR, SCHLAGWERK

**FREITAG**  
25. NOVEMBER 2022  
20.00 UHR

FRANZ XAVER SÜSSMAYR SAAL  
LANDESMUSIKSCHULE  
SCHWANENSTADT

→ [nstadt.at">schwanenstadt.at](http://schwane<span style=)

KONZERT  
SCHWANEN  
STADT

**STEFAN STROISSNIG**

EINE  
PIANISTISCHE  
SCHUBERTIADÉ

**DONNERSTAG**  
20. OKT. 2022  
20.00 UHR

FRANZ XAVER SÜSSMAYR SAAL  
LANDESMUSIKSCHULE  
SCHWANENSTADT

→ [nstadt.at">schwanenstadt.at](http://schwane<span style=)

KONZERT  
SCHWANEN  
STADT

## LANGE NACHT DER MUSEEN SAMSTAG – 1.10.2022

Die Lange Nacht der Museen – Schwanenstadt lädt zu folgenden Besichtigungen ein:

- Stadtturmgalerie:  
Ausstellung Schlesinger Christopher – „KÖRPER IN BALANCE“
- Heimatmuseum:  
Ausstellung „FUSSBALL seit 1946“
- Glashütte
- Röm.Kath. Kirche
- Leeb-Hof: Ausstellung Manfred Kiwek



**Dr. med. Alexander Schwertner**

Wahlarzt für Orthopädie und Traumatologie

Schwerpunkt Fußchirurgie, Sportverletzungen, Infiltrationstherapie ( ACP)

[www.drschwertner.at](http://www.drschwertner.at)

[ordination@drschwertner.at](mailto:ordination@drschwertner.at)

Tel: 07673 41888

Ordination Wels - Vogelweiderstraße 3B, 2. Stock, 4600 Wels  
Montag, 8 - 14 Uhr

Ordination Schwanenstadt - Rosenweg 5, 4690 Schwanenstadt  
Mittwoch, 16 - 19 Uhr

Ordinationstermin nach Vereinbarung



**HOME & GARDEN**  
ANDREA SWOBODA  
-Raumausstattung-

Berggasse 26 (t) +43 7673 | 75420  
4690 Schwanenstadt (m) +43 664 | 4574505

## Eigentumswohnungen Traunsteinblick im ehemaligen Seniorenheim Schwanenstadt

[info@immobilienraum.at](mailto:info@immobilienraum.at)  
[www.immobilienraum.at](http://www.immobilienraum.at)

**06767051725**

**PROVISIONSFREI**



35 – 100 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
2 Penthouse Wohnungen  
Garten, Loggien

**Wohnbauförderung**

angesucht

Besuchen Sie für alle Informationen unsere Homepage [www.immobilienraum.at](http://www.immobilienraum.at)



[www.SCHIERL.at](http://www.SCHIERL.at)

HEIZUNG, SANITÄR  
HORIZONTALBOHRUNGEN

**SCHWANENSTADT**

**TELEFON** 0 76 73/69 70 • **FAX** DW18 • **EMAIL** [OFFICE@SCHIERL.AT](mailto:OFFICE@SCHIERL.AT)

## KIRCHENCHOR SCHWANENSTADT NEUE MUSIKALISCHE LEITUNG

Die beiden AHS-Musik-Lehrer Katharina Weninger (40) und Alexander Starl (36) haben vom verstorbenen Ernst Kronlachner im März die Leitung des Schwanenstädter Kirchenchores übernommen. „Ob Blas-, Volks- oder Kirchenmusik – unser musikalisches Lernen und Leben hatte immer mit Ernst zu tun.“, erzählen die beiden Geschwister. Kronlachner war nicht nur Starls Hornlehrer, sondern leitete auch die Stadtkapelle und das Kirchenorchester, wo Weninger als Geigerin und Starl als Hornist schon viele Jahre mitwirken. Als sie von Kronlachner gefragt wurden, ob sie seine über 40jährige Arbeit mit dem Chor weiterführen würden, war es für die beiden daher selbstverständlich, diese Herausforderung anzunehmen. Sie können dabei auf ein großes Repertoire an Sakralliteratur, das er mit dem Chor erarbeitet hat, zurückgreifen, setzen aber auch neue Akzente. Weninger kümmert sich primär um das Gesangliche, Starl um das Kirchenorchester.



Neue Chorleiterin Katharina Weninger  
in der Probe



Orchesterleiter Alexander Starl beim  
Osterhochamt 2022

### Frischer Wind

Mit dem neuen Leitungs-Duo stießen auch zusätzliche Sängerinnen und Sänger zum Chor. Bei der Generalversammlung wurde mit dem ehemaligen Unternehmer Ludwig Grötzl ein neuer Obmann gewählt. Der Vorstand wurde erweitert und umfasst nun Christa Scharmüller (Kassa und Obmann-Stellvertretung), Karin Baumann (Schriftführung), Milli Starl (Archiv), Franz Kröchshamer (Technik und Homepage) sowie Stefanie Schmied (Öffentlichkeitsarbeit). Mit neuem Elan hoffen die Musiker und Musikerinnen nach den Corona-bedingten Pausen darauf, dass ein normaler Chorbetrieb auch über die Wintermonate möglich ist.

#### Kirchenmusikverein Schwanenstadt

Proben immer mittwochs um 19.30 Uhr im Probenlokal über der Bücherei.

Neue Sänger und Sängerinnen herzlich willkommen.

Homepage: [kirchenchor-schwanenstadt.at](http://kirchenchor-schwanenstadt.at)



Der Chor beim Einsingen im Probenraum

## MEDLEY FOLKBAND

### Irish Christmas 2022

**Fr. 02.12.2022, 20:00 Uhr**  
**Stadtsaal Schwanenstadt**

**Vorverkauf: € 18    Abendkassa: € 20**



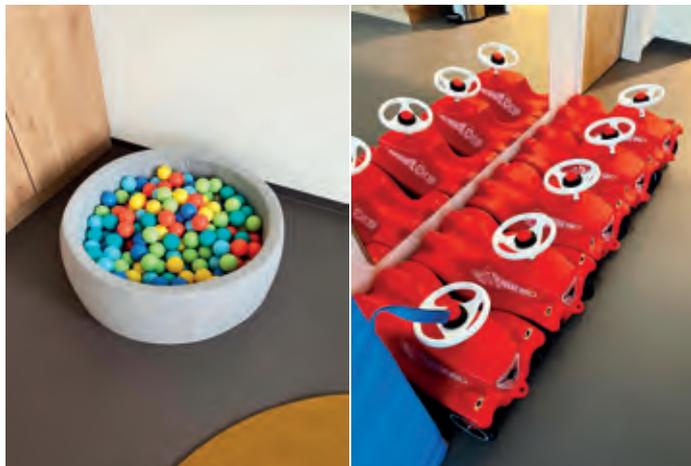
Karten sind auf [www.ticketbase.com/irishchristmas](http://www.ticketbase.com/irishchristmas) und  
an Stadtsaal Schwanenstadt erhältlich.

Für den Besuch gelten die vom Eventpunkt gültigen Corona-Bestimmungen!



## DRITTE KRABELSTUBEN-GRUPPE GEHT IN BETRIEB

Am 5. September geht die dritte Krabbelstuben-Gruppe im Bertha-von-Suttner Haus in Schwänenstadt in Betrieb. Das Hilfswerk OÖ betreut die Krabbelstuben in Schwänenstadt. Das neue Team freut sich auf die schöne Aufgabe mit den Kindern.



v.l.n.r.: Krabbelstuben-Leiterin Schwänenstadt Fr. Petra Klein, Pädagogin Buchner Hannah, Helferin Humer Caprice, Leiterin Oö. Hilfswerk Vöcklabruck Martina Hinke

Foto: Team vom Hilfswerk

## FLEXIBLE SOMMERBETREUUNG IN SCHWANENSTADT

30 Kinder aus Schwänenstadt und den Umlandgemeinden haben während der Sommerferien die flexible Sommerbetreuung besucht. Ein Team vom Hilfswerk Vöcklabruck betreute die Kids von 11. Juli bis 12. August im Schülerhort Schwänenstadt.

Das Programm ist sehr gut angekommen. Bei einem Besuch konnten sich Bürgermeisterin Mag. Doris Staudinger und Geschäftsstellenleiterin des Hilfswerks Vöcklabruck Martina Hinke von der guten Stimmung überzeugen.

*Am Foto: Geschäftsstellenleiterin Martina Hinke, Bgm. Mag. Doris Staudinger, das Team vom Hilfswerk VB und die betreuten Kinder.*



Fotocredit: Stadtamt Schwänenstadt

**EINRICHTUNGSFACHHANDEL  
 & TAPEZIERER**

**SASCHA**

**Dipl. Oek. Sascha Stancevic**

Tel: 0043/664/3074869  
 Atzbacherstr. 2 e-mail: sascha\_stancevic@gmx.at  
 4690 Schwänenstadt www.tapezierer-sascha.at

**Ulli Axmann**  
 Gröndner Straße 20  
 4690 Schwänenstadt  
 Telefon: 07673/4112  
 www.ullis-massage.at

**Behandlungsmethoden**

- Ⓢ Klassische Massagen
- Ⓢ Cranio-Sacral-Therapie
- Ⓢ Breuss-Massage
- Ⓢ Access Körperprozesse
- Ⓢ Access Bars
- Ⓢ Access Facelift
- Ⓢ Metamorphose-Massage
- Ⓢ Angeltouch

**NEU: Access Bars® Kurse**

# DAS WAR DER FERIENPASS SCHWANENSTADT 2022

Ein großes Dankeschön an die Schwanenstädter Vereine und den Mitarbeiterinnen des Schülerhortes, die den Kindern auch heuer wieder lustige und erlebnisreiche Sommerferien ermöglicht haben!

130 Kinder aus Schwanenstadt und den Umlandgemeinden haben an den 25 verschiedenen Programmpunkten des Sommerferienprogrammes 2022 teilgenommen. Die Auswahl der Programmpunkte für heuer war wieder genau richtig.

Alle Kinder bekamen auch heuer wieder eine Urkunde für die Teilnahme an den jeweiligen Programmpunkten. Wir freuen uns über ein Feedback zum Ferienprogramm.



Accsses Bars



Alpenverein



Stadtkapelle



Bayernpark



Pumptrack



Taekwondo



Schwimmkurs

Jonglieren



Tennis



Glashütte



Yoga und Dance



Airtrack

Credits: Vereine, Lisa Huprich, Doris Staudinger

**PUFFER**  
schadensanierung

Sie haben  
einen Schaden?

# WIR SANIEREN IHN!

Wir beraten  
Sie gerne!  
0664 45 60 262

#### SCHADENSANIERUNG

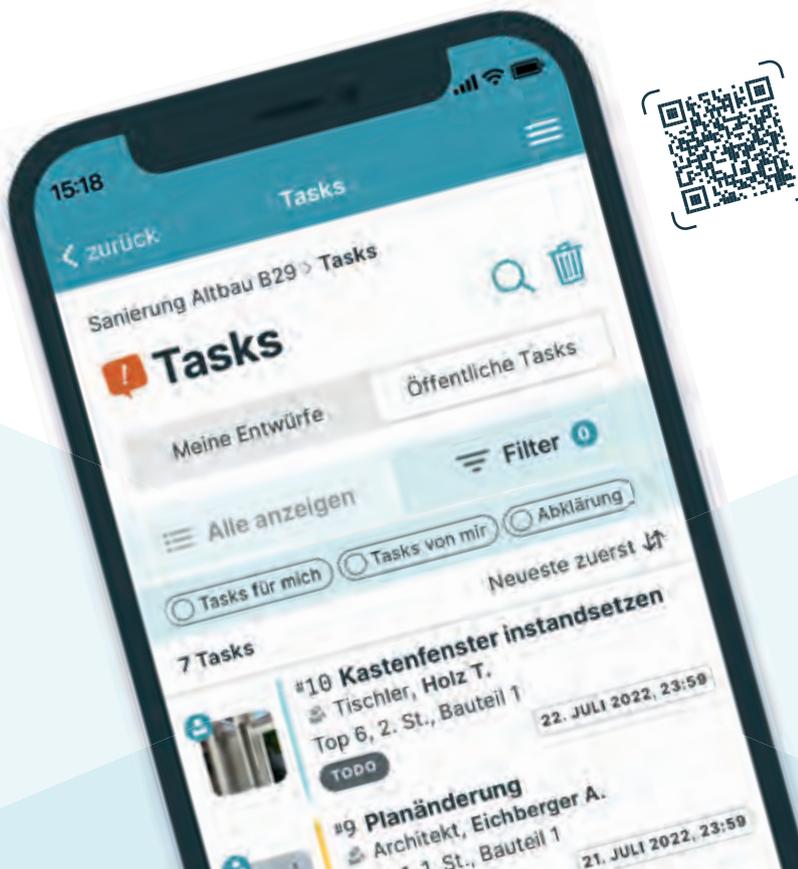
Egal ob Brand-, Sturm-, Wasser-, Einbruchschaden oder Schimmelsanierung, wir sind Ihr Sorgenpuffer und helfen schnell und zuverlässig. Von der Koordination der Sanierungsarbeiten, bis hin zur Abwicklung mit Ihrer Versicherung übernehmen wir die komplette Durchführung für Sie.

#### RENOVIERUNG

Sie wollen umbauen, renovieren oder modernisieren? Wir übernehmen für Sie die Planung und Durchführung von Wohnraum- und Badsanierungen sowie Bautrocknungen. Sie erhalten von uns eine Komplettlösung samt Abbruch-, Maler- und Bodenlegerarbeiten, Fliesenverlegung und Trockenbau.

Schadensanierung PUFFER GmbH | Gmundner Straße 23/1 | 4651 Stadl-Paura | 07245 22532 | office@schadensanierung-puffer.at

BRAND | STURM | WASSER | SCHIMMEL | EINBRUCH | RENOVIERUNG | www.schadensanierung-puffer.at



Pläne.  
Dokumente.  
**NEU:** Tasks.  
Planfred.

Jetzt auch als App verfügbar!



# SICHERER SCHULWEG

Rechtzeitig vor Schulbeginn wurden zwei Punkte für den sicheren Weg zur Volksschule entschärft.

Für einen sicheren Schulweg wurde auf der westlichen Seite der Einsiedlstraße ein durchgängiger Gehweg errichtet, damit die

Kinder aus der Mühlfeldsiedlung die Straße nicht queren müssen.

In der Linzer Straße wurden entlang des Gehsteiges vor dem Heimatmuseum Poller montiert.

Eltern, die ihre Kinder zur Volksschule oder zum Kindergarten bringen, sollten die Kinder am nahen Parkplatz unterhalb der Volksschule aussteigen lassen. Man kann dafür dankenswerter Weise den Parkplatz der Firma Hütthaler verwenden.



Gehweg Gruber



Gehweg Gruber



Gehweg Linzer Straße

**bertha von suttner haus**  
Alten- und Pflegeheim der Stadt Schwänenstadt

#meinjob #machtsinn

**Hör auf dein Herz!**

Du möchtest erfüllt arbeiten und einen Beruf mit echtem Sinn ausüben? Unsere Jobs kommen vom Herzen. Wir tun Gutes und bieten Menschen ein Zuhause.

**KATHARINA**  
Altenpflegefachkraft

**Jetzt bewerben**  
und persönlich profitieren!

bertha-von-suttner-haus.at

**EUROSPAR**

**SCHWANENSTADT**  
Salzburger Straße 27

**TUTTO BENE CON DESPAR**

SCHMECKT WIE URLAUB IN ITALIEN!

<p><b>DESPAR Original Italienischer Mozzarella Grande</b> ca. 18% Fett absolut, aus 100% italienischer Kuhmilch, aus der Region Friaul, 200-g-Packung</p> <p>1 Pkg. 2,49 ab 2 Pkg. je <b>1.24</b></p> <p><b>1+1 gratis!</b></p>	<p><b>DESPAR PREMIUM Grana Padano „Riserva“ D.O.P.</b> ca. 29% Fett absolut, aus Kuhmilch, aus den Regionen Lombardei, Piemont, Veneto und der Provinz Trento, per 100 g</p> <p>statt 2,49 <b>1.99</b></p> <p><b>-20%</b></p>	<p><b>DESPAR PREMIUM Prosciutto di Parma</b> mild und zart, gluten- und laktosefrei, per 100 g</p> <p>statt 3,99 <b>2.99</b></p> <p><b>-25%</b></p>
<p><b>DESPAR PREMIUM Pistoccos</b> aus Italien, 350-g-Packung</p> <p>statt 2,99 <b>2.39</b></p> <p><b>-20%</b></p>	<p><b>DESPAR PREMIUM Olivenöl extra nativ</b> 0,75-Liter-Flasche</p> <p>statt 9,99 <b>8,99</b></p> <p><b>Ersparnis 1,-</b></p>	<p><b>DESPAR PREMIUM Aceto Balsamico di Modena IGP</b> 250-ml-Flasche</p> <p>statt 7,99 <b>6,99</b></p> <p><b>Ersparnis 1,-</b></p>

**TUTTO BENE!**

Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Satzpreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise. Preise excl. Pfand. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Ort: Frischfleisch, überall wo Sie dieses Zeichen sehen. SPAR Service Team – 0800/22 11 20 – www.spar.at  
Nicht jeder Artikel in ganz Österreich erhältlich.

**Angebote gültig von Donnerstag, 22.9., bis Mittwoch, 5.10.2022**

 Bundesministerium  
Inneres

# FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM



**in ganz Österreich am Samstag, 1. Oktober 2022, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



### WARNUNG



#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 1. Oktober nur Probearm!**



### ALARM



#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 1. Oktober nur Probearm!**



### ENTWARNUNG



#### Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 1. Oktober nur Probearm!**





## VIVA L'ITALIA 2022



Der Tourismusverband Hausruckwald war heuer Veranstalter des beliebten jährlichen italienischen Festes in Schwanenstadt.

Die Marktfahrer des Mercato Dolcevita brachten ab Donnerstag, 28. Juli italienischen Flair nach Schwanenstadt.

Die angebotenen Köstlichkeiten konnten bis Samstagnachmittag gekauft und auch vor Ort verspeist werden. Auch bei den Schwanenstädter Gastronomen kamen die verschiedensten köstlichen italienischen Speisen und Getränke auf den Tisch.

Am Freitagabend gab es eine lange Einkaufsnacht. Viele Besucher stöberten in den Geschäften und fanden neben Schnäppchen auch das eine oder andere neue Lieblingsteil.

Die verschiedensten Vespas (alt und neu) konnten bei Ihrer Auffahrt am Stadtplatz von den zahlreichen Besuchern bewundert werden.

Zum Bestaunen waren auch die Damen und der Herr in den venezianischen Masken und Kostümen. Sie fanden unzählige Bewunderer und waren ein Magnet für alle Fotografen.

Viele nahmen das Angebot für einen Crash-Kurs in Italienisch mit Lisa Huprich an. Sie bot auch mit ihren Tanzschülern eine großartige Showeinlage!

Für unsere kleinen und jüngeren Besucher gab es einiges zu entdecken. Neben der Hüpfburg und dem Spielmobil von WK-Druck konnten sie sich bei Alexandra schminken lassen, bei Heidi ein Luftballontier in Auftrag geben und mit Straßenkreide ihrer Kreativität freien Lauf lassen.

Leider wurde der laue Sommerabend jäh durch einen plötzlich auftretenden Starkregen beendet. Die Gäste fanden jedoch bei den Schwanenstädter Gastrobetrieben Unterschlupf und konnten im Trockenen den Abend ausklingen lassen.



## „BIYU“ – JETZT FÜR DICH GEÖFFNET!

**Du bist auf der Suche nach einem neuen Herbstoutfit? Trendigen Schuhen oder Accessoires? Dann besuche das neue Damenmodengeschäft in Schwanenstadt!**

„Meine Vision ist es, eine Wohlfühlatmosphäre zu schaffen und Mode für jeden Alltag in mein Geschäft zu holen. Für jeden Typ von Frau - von früh bis spät gut angezogen zu sein, sich wohlfühlen und immer ein sicheres Auftreten zu haben“

*Birgit Schneeberger*



NEU IN SCHWANENSTADT - NEU IN SCHWANENSTADT

# NEU ERÖFFNET

BE FABULOUS.  
BE YOURSELF.  
EVERYDAY.




**Birgit Schneeberger**  
Stadtplatz 28  
A-4690 Schwanenstadt  
T. +43 676 4424207

DI: 9:00-12:00 & 14:30-18:00  
MI: 9:00-12:00  
DO: 8:30-12:30 & 14:30-18:00  
FR: 9:00-12:00 & 14:30-18:00  
SA: 8:30-12:00

📱 @biyu.at

since 1978

COU

Wittner

khujō

RINOAPELLE

Y A Y A



Die perfekte Lage in Schwanenstadt

**Dietmar WOHLFAHRT**  
Gmundnerstraße 20  
4690 Schwanenstadt  
Telefon 0664/8231450



# APOTHEKE AM STADTPLATZ

Mag. Robert Marschhofer, Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt  
Montag bis Freitag: 8 - 12:00 und 14 - 18 Uhr, Samstag 8 - 12 Uhr  
Tel: 07673/2389, Fax: 07673 / 23716  
[www.apothekeamstadtplatz.at](http://www.apothekeamstadtplatz.at)

„BANDAGIST  
im Haus:  
Bandagen,  
Inkontinenz-  
artikel und  
weitere  
Gesundheits-  
produkte  
lagernd!“



## Ing. Bernard Fastner Praxis für Psychotherapie

Psychotherapeut in Ausbildung unter Supervision  
Klientenzentrierte Psychotherapie  
Dipl. Lebens- und Sexualberater, -pädagoge

Billrothgasse 7  
4800 Attnang-Puchheim  
Telefon: +43 (0)664 / 5040067  
E-Mail: [b.fastner@aon.at](mailto:b.fastner@aon.at)  
Web: [www.bernard-fastner.at](http://www.bernard-fastner.at)



## Dr. Gerald Pass Facharzt für Orthopädie



Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie  
Facharzt für Orthopädie und Traumatologie  
Oberarzt am Klinikum Wels  
Wahlarzt für alle Kassen

Gesundheitszentrum Rainerpark 1  
Top 204.2, 4690 Schwanenstadt

Operationen aller Gelenke  
Chiropraxis – Osteopathie  
Infiltrationen – Stoßwellentherapie  
Ultraschall – Kinderorthopädie - Schmerztherapie

Montag 8.00 – 12.00  
Donnerstag 16.00 -18.00

Telefonische Terminvereinbarung unter  
Online Terminvereinbarung unter

**0676-7427124**  
**[www.ortho-pass.at](http://www.ortho-pass.at)**

## Neueröffnung Grünzeug Kreativwerkstatt #2

Anfang Oktober eröffnet Frau Iris Oppermann im Herzen von Schwänenstadt, Stadtplatz 58, die Grünzeug Kreativwerkstatt #2. Seit dem Jahr 2005 ist Frau Oppermann selbständig als Floristin und Handwerkerin tätig. Sie übt diesen Beruf mit Leib und Seele aus. Im Jahr 2019 eröffnete sie in Vöcklabruck ihre erste Grünzeug Kreativwerkstatt #1.

Sie freut sich sehr, die Blumen-Liebhaber und -Liebhaberinnen von Schwänenstadt mit ihren Ideen und floralen Werkstücken erfreuen zu dürfen! Sie und ihr Team verarbeiten Schnittblumen aus vorwiegend ökologischem Anbau, Naturmaterialien aus Wald und Wiese sowie Pflanzen bevorzugt aus heimischen Gärtnereien. Daraus entstehen Sträuße und Kränze sowie Gestecke und Gebinde für Hochzeiten,



Geburtstage und Jubiläumsfeiern. Ab nächstem Jahr werden darüber hinaus auch Kurse und Workshops angeboten, wo man das Straußbinden und Kranzflechten bzw. Winden mit Naturmaterialien lernt.

Das seit Jahrzehnten in Schwänenstadt sesshafte Wirtshaus am Graben hat im Juli seine Pforten neu eröffnet und wird nun wieder von der Eigentümerfamilie Brandstätter mit Hilfe von Frau Gerda Wiesinger als Restaurantleiterin selber geführt.

Der Wirt am Graben bietet den Gästen traditionelle Küche in einer gemütlichen, liebevoll klassisch eingerichteten Gaststube oder bei Schönwetter im Gastgarten mit urigen Holzmöbeln. Auch für verschiedene Anlässe, wie Geburtstags- oder Weihnachtsfeiern sowie sonstigen Veranstaltungen steht ein Veranstaltungssaal für ca. 60 Personen zur Verfügung. Selbstverständlich sind auch Stammtische und Vereine herzlich Willkommen. Die letzten Wochen haben gezeigt, dass sich sehr viele altbe-



kannte Gäste wieder in das Wirtshaus eingefunden und sichtbar wohl gefühlt haben.

Der Gasthof wird ausschließlich mit Produkten von Bauern und Betrieben aus der Region beliefert und es wird jedes Gericht frisch gekocht. Außerhalb der saisonal angepassten Speisekarte bietet der Wirt am Graben seinen Gästen auch die Möglichkeit, sich verschiedenste Gerichte nach Wahl für mehrere Personen zu bestellen. Egal ob Schnitzelpfannen, saftige Ripperl oder Bratl in da Rein, alles ist möglich, natürlich auch zum Abholen.

Auch Veranstaltungen, wie das bevorstehende Oktoberfest, Wildwochen, Sparvereinsabende oder der inzwischen gut besuchte Frühschoppen an den Samstag-Vormittagen kommen nicht zu kurz.





Orthopädie-Schuhtechnik  
**HUBER** GmbH

## Neues Schuhgeschäft in Schwanenstadt für Groß & Klein, Alt & Jung

**Unser Sortiment beinhaltet Alltagsschuhe, Hausschuhe, Sportschuhe und jetzt auch neu Kinderschuhe.**

Seit über 20 Jahren befasst sich Orthopädie Schuh-technik Huber GmbH mit Anfertigung von Orthopädischen Artikeln wie Orthopädische Schuhe, Einlagen und Schuhzurichtungen.

Mittlerweile sind wir an 3 Standorten: Straß im Attergau, Mondsee und **neu in Schwanenstadt.**

Wir verwöhnen Ihre Füße mit:

- Guten bequemen Schuhen
- Orthopädischen Einlagen
- Guter Fachgerechten Beratung
- Reparaturen aller Art von Schuhen



### FILIALE IN ATTERGAU

4881 Straß im Attergau  
Dachsenberg 15  
**Telefon** 07667 6082, 0650 820 36 01  
**E-Mail** schuhe@ortho-huber.at

### FILIALE IN MONDSEE

5310 Mondsee  
Hinterhuberstraße 8  
**Telefon** 062322261  
**E-Mail** mondsee@ortho-huber.at

### FILIALE IN SCHWANENSTADT

4690 Schwanenstadt  
Stadtplatz 29  
**Telefon** 07667 60 82 50

*Ihr Handwerker für z' Haus*

## Hermann Schröcker

Bau- u. Möbeltischlerei

4690 Schwanenstadt, Linzer Straße 20

mobil: **0664 / 315 315 2**

e-mail: h-schroecker@aon.at

Kunsth Handwerk – Sonderanfertigung – Möbelhandel

**Küche - Möbel - Böden - Stiege - Fenster - Türe**

Planen – Montieren – Renovieren – Sanieren – Neugestalten

Finanzierung · Vermögen · Vorsorge · Versicherung



**Dietmar Wohlfahrt**  
4690 Schwanenstadt  
Mobil: 0664 / 8231450



dietmar.wohlfahrt@uniqa.at



# FAIRTRADE-GEMEINDE SCHWANENSTADT

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt ist seit gut 10 Jahren Klima-bündnis-Gemeinde und seit 5 Jahren auch Fairtrade-Gemeinde. Aus diesem Anlass haben uns Fairtrade-Radfahrerinnen am Bauernmarkt in Schwanenstadt besucht und Fairtrade-Schokolade verteilt.

Das Projekt „FAIRTRADE-Gemeinde“ unterstützt österreichische Gemeinden, die den fairen Handel auf lokaler Ebene verankern und auf die Beschaffung fair gehandelter Produkte in der Gemeinde umstellen möchten.

In einer FAIRTRADE-Gemeinde werden nicht nur Produkte mit dem FAIRTRADE-Gütesiegel in den lokalen Geschäften und Gastronomiebetrieben angeboten, sondern es findet auch aktive Bewusstseinsbildung statt.



Bürgermeisterin Mag. Doris Staudinger und Stadtrat Karl Vesely mit den FAIRTRADE-Radfahrerinnen

©Stadtamt

## LUST AUF NEUEN JOB, WEITERBILDUNG ODER WIEDEREINSTIEG? DER FRAUENINFOTREFF VÖCKLABRUCK UNTERSTÜTZT KOSTENLOS

Jeden Freitag zwischen 9:00 und 12:00 Uhr öffnet der FrauenInfo-Treff in der Siegfried-Marcus -Straße 6 seine Türen. Es handelt sich um einen offenen Treff, an dem man nur kurz oder den gesamten Zeitraum teilnehmen kann.

Eingeladen sind alle Frauen, die sich Unterstützung bei der beruflichen Neuorientierung wünschen. Von der Suche nach einer neuen Ausbildung bis hin zur Formulierung einer Bewerbung – die Beraterinnen Ewelina Schachreiter und Barbara Ecker-Derflinger haben ein offenes Ohr für jedes Anliegen.

Die Beratung geschieht anonym und ist kostenlos. Das AMS unterstützt den FrauenInfotreff als Angebot auch für jene Frauen, die nicht beim AMS vorgemerkt sind, wie junge Mütter in Karenz oder Frauen, die sich aus unterschiedlichen Gründen nicht beim AMS gemeldet haben. Den Besucherinnen stehen Computer, Internet, Scanner und Drucker für eigene Recherchen zur Verfügung.

„Mit dem FrauenInfotreff wollen wir eine Anlaufstelle für alle Frauen der Region sein. Er bietet die Möglichkeit, sich auszutauschen und sich gleichzeitig professionelle Unterstützung zu holen“, sagt Doris Hagspiel. Leiterin des FrauenBerufsZentrum Vöcklabruck.

„Jetzt im Sommer werden Stellen und Ausbildungen für den Herbst veröffentlicht, daher ist jetzt ein guter Zeitpunkt, sich darauf vorzubereiten“, wissen die Beraterinnen. Der Infotreff ist immer freitags geöffnet.

Das FrauenBerufsZentrum ist eine vom AMS Vöcklabruck geförderte Einrichtung und wird vom Institut für Ausbildungs- und Beschäftigungsberatung (IAB) getragen.



Ewelina Schachreiter 07672/26636/28  
[ewelina.schachreiter@iab.at](mailto:ewelina.schachreiter@iab.at)

Barbara Ecker-Derflinger 07672/26636/20  
[barbara.ecker-derflinger@iab.at](mailto:barbara.ecker-derflinger@iab.at)

**Allgemeine Infos unter:**  
<https://www.youtube.com/watch?v=dkAxp07H1uE>

**Aktuelle Termine und Infos:**  
[Facebook.com/frauenberufszentrum-voecklabruck](https://www.facebook.com/frauenberufszentrum-voecklabruck)

# ENERGIE- UND RESSOURCEN- EINSPARUNG DURCH ABFALLTRENNUNG



Österreich wird gerade durch die enorme Preissteigerung für Strom und Erdgas aufgrund geopolitischer Rahmenbedingungen stark unter Druck gesetzt. Die hochgradige Abhängigkeit von Rohstoffen aus anderen Ländern und Kontinenten ist zum Problem geworden. Verknappte Märkte treiben daher die Inflation stark nach oben. Mehr Autarkie der europäischen Union bzw. der einzelnen Nationalstaaten wäre jetzt notwendig.

Viele Menschen werden durch die Krise und Inflation zu Einsparungen gezwungen. Durch bessere Abfalltrennung könnten alle Oberösterreicherinnen und Oberösterreicher selbst mithelfen, unseren Verbrauch an Energie und Rohstoffen zu bremsen, indem wir mehr sekundäre Rohstoffe aus unseren Abfällen nutzen. So finden sich nach wie vor bis zu 50 % an Altstoffen in den Restabfalltonnen, welche durch Recycling besser verwertet werden könnten. Um Recycling auch wirtschaftlich mit vernünftigem Aufwand betreiben zu können, ist eine ordentliche Trennung der Abfälle notwendig. Je sortenreiner wir die Abfälle schon bei der Sammlung erfassen, umso leichter ist eine sinnvolle Wiederverwertung möglich.

LAV Vorsitzender Bgm. Roland Wohlmuth ist überzeugt, „eine richtige Vorsortierung der Abfälle durch die Bürger:innen wäre ein leicht zu leistender Beitrag. In Summe könnten somit neue Kapazi-

täten erzielt und dafür Recyclingprozesse eingeleitet werden. Durch gute Abfalltrennung wird das Recycling von diversen Stoffen verstärkt und dadurch Energie- und Ressourceneinsparung forciert.“

In den oberösterreichischen Altstoffsammelzentren werden bis zu 80 verschiedene Abfallarten getrennt gesammelt. Sortenrein erfasst werden die Sammelmengen aus allen ASZ zusammengeführt und technisch geeigneten Verwertungsanlagen übergeben. Recyclingquoten von bis zu 95 % sind derart erreichbar. 304 Millionen kg sortenreine Abfälle wurden im vergangenen Jahr in den 179 Altstoffsammelzentren Oberösterreichs gesammelt. Das bedeutet eine Steigerung der Sammelmenge von 2,3 % im Vergleich zu 2020. Das ist ein neuer Allzeitrekord, der zudem widerspiegelt, dass 40 % aller Siedlungsabfälle in den ASZ getrennt erfasst werden, soviel wie in keinem anderen Bundesland. Umgerechnet auf die Bevölkerung hat jeder Oberösterreicher und jede Oberösterreicherin im Jahr 2021 rund 203 kg Abfälle ins ASZ zur Verwertung gebracht. Altpapier und Metall sind zwei Abfallarten, die sich hervorragend in die Kreislaufwirtschaft einfügen, da sich diese Fraktionen perfekt für das Recycling eignen. Mehr als 32.000 Tonnen Papier, davon 23.000 Tonnen Kartonagen wurden vergangenes Jahr in den ASZ gesammelt. Im Bereich der Metalle wurden sogar mehr als 38.000 Tonnen in die ASZ gebracht.

The advertisement features a close-up portrait of a middle-aged man with grey hair and a slight smile, looking towards the camera. The background is a gradient of yellow and green. Large white text 'HÖR STÄRKE' is overlaid on the right side of the image. A teal circle on the left contains the text 'Jetzt Hörstärke in Ihrem Neuroth-Fachinstitut entdecken.' Below the portrait, there is a teal box with the text 'Damit bleib ich gut connected.' At the bottom right, the Neuroth logo (a stylized 'N') is followed by the text 'NEUROTH' and 'BESSER HÖREN • BESSER LEBEN'. At the bottom left, the text 'Neuroth-Fachinstitut Schwanenstadt · Rainerpark 1, Top 203' and 'Service-Hotline: 00800 8001 8001 neuroth.com' is displayed.

**Jetzt Hörstärke in Ihrem Neuroth-Fachinstitut entdecken.**

**HÖR STÄRKE**

**Damit bleib ich gut connected.**

**Neuroth-Fachinstitut**  
Schwanenstadt · Rainerpark 1, Top 203

**Service-Hotline: 00800 8001 8001**  
neuroth.com

**NEUROTH**  
BESSER HÖREN • BESSER LEBEN

Im gelben Sack ist zwar der Recyclinganteil nur zu einem Drittel erreichbar, weil die gemischte Sammlung von Kunststoffverpackungen maschinell nachsortiert werden muss, dafür können auch im verdichteten Siedlungsraum hohe Sammelquoten erzielt werden. Aus den nicht stofflich verwerteten Kunststoffverpackungen kann ein sekundärer Brennstoff erzeugt werden, der beispielsweise in der Zement- oder Faserindustrie den Bedarf an Erdgas oder Öl ersetzt bzw. zumindest deutlich reduziert. Also auch mit diesem Sammelsystem lässt sich Energieeinsparung in Oberösterreich umsetzen.

Eine sehr regionale Wertschöpfung ist auch bei unseren biogenen Abfällen möglich. Sauber getrennte Küchenabfälle können über die Biotonne gesammelt werden. Die Umwandlung in wertvollen Kompost erfolgt in vorwiegend landwirtschaftlichen Kompostierungsanlagen, mit denen die kommunale Abfallwirtschaft entsprechende Kooperationsverträge eingegangen ist.

„Qualitätskompost, erzeugt in technischen Anlagen und unter fachlicher Aufsicht, stellt einen wertvollen Beitrag zur Bodenverbesserung dar, ist CO2 Speicher und liefert vor allem „hausgemachte Nahrungsenergie“ für unsere Pflanzen“, so Thomas Anderer, Geschäftsführer OÖ. Landesabfallverband.

Jede:r Einzelne kann gerade jetzt einen wichtigen Beitrag zur Bewältigung der Energieversorgung leisten, indem vermehrt auf eine korrekte Abfalltrennung geachtet wird. Gerne stehen die Umwelt Profis der kommunalen Abfallwirtschaft bei Fragen rund ums Thema Abfalltrennen und -vermeiden zur Verfügung.

Nach wie vor landen bis zu 50 % an Altstoffen in den Restabfalltonnen, welche durch Recycling besser verwertet werden könnten.

Um Recycling auch wirtschaftlich mit vernünftigem Aufwand betreiben zu können, ist eine ordentliche Trennung der Abfälle notwendig.

Je sortenreiner wir die Abfälle schon bei der Sammlung erfassen, umso leichter ist eine sinnvolle Wiederverwertung möglich.

Je sortenreiner wir die Abfälle schon bei der Sammlung erfassen, umso leichter ist eine sinnvolle Wiederverwertung möglich.

**Kontakt für Rückfragen:**

**OÖ. Landesabfallverband**

Sabine Kern, BSc., Öffentlichkeitsarbeit und PR

Tel.: 0732-795303-18

E-mail: [sabine.kern@umweltprofis.at](mailto:sabine.kern@umweltprofis.at)

**Kontaktdaten des Altstoffsammelzentrums  
Vor der Au 3 in Schwanenstadt:**

Telefon +43 7673 4560

E-Mail-Adresse [asz.schwanenstadt@aon.at](mailto:asz.schwanenstadt@aon.at)

Web Bezirksabfallverband Vöcklabruck

Öffnungszeiten Mo, Sa



Fotocredit: Werner Harrer



Handeln Sie mit uns!



„... weil wir in Schwanenstadt ein sehr gut funktionierendes Vereinsleben haben, ein geselliges Zusammentreffen aller Altersgruppen möglich ist und man immer wieder interessante und nette Menschen kennen lernen kann.“

**GR Elfriede Hacker**



„... weil für die Sicherheit unserer Bevölkerung gesorgt wird.“

**Pfeiffer Walter, ABI  
Kommandant FF-Schwanenstadt**

# REDAKTIONSMITGLIEDER GESUCHT

## Freies Radio Salzkammergut startet neue Sendung in der Region Vöckla-Ager

Das Freie Radio Salzkammergut (FRS) sendet seit 1999 in den drei Bundesländern des Salzkammerguts und erreicht im terrestrischen Sendegebiet auch den größten Teil aller Gemeinden der Region Vöckla-Ager. Als Community Radio mit offenem Zugang vermittelt das FRS Medienkompetenz sowie das nötige Wissen um Technik und Sendungsgestaltung an alle Interessierten. Derzeit beteiligen sich mehr als 100 Personen am werbefreien 24-Stunden-Hörfunkprogramm. Regelmäßig werden Radiobegeisterte zu neuen Sendungsmachenden ausgebildet – unabhängig von ihren Vorkenntnissen. Im Freien Radio sind alle Menschen – ob jung oder alt, deutschsprachig oder nicht, im Rollstuhl oder zu Fuß – willkommen und herzlich eingeladen.

Um die Region Vöckla-Ager in Sachen Radio zu beleben, startet das FRS ein neues Projekt: Die monatliche Sendung „Zweistromland – Die Welt rund um Vöckla und Ager“ soll Neuigkeiten und innovative Projekte aus den Gemeinden berichten. Die Sendung soll live ins gesamte Sendegebiet übertragen werden, direkt vom liebevoll „Radionest“ genannten Außenstudio aus, das sich im OKH Vöcklabruck befindet.

Gesucht werden für die Gestaltung der Sendung nun Interessierte, die sich vorstellen können, ehrenamtliche Redaktionsmitglieder zu werden. Diese neuen Radiomacher\*innen werden vom FRS ausgebildet und bekommen alles benötigte Wissen, um eigenständig eine Radiosendung zu gestalten. Für die Sendung „Zweistromland“ wird diese neue kleine regionale Redaktion außerdem intensiv vom FRS begleitet. Wer neugierig geworden ist, kann zum 1. offenen Infotreff des Projekts kommen: am Mittwoch, 21. September 2022, um 17:00 Uhr im Radionest Vöcklabruck, Hans-Hatschek-Straße 24.



Nähere Informationen über das Freie Radio Salzkammergut gibt's unter [freiesradio.at](http://freiesradio.at) – und für Fragen zum Projekt „Zweistromland“ steht das FRS-Team zur Verfügung unter [voecklabruck@freiesradio.at](mailto:voecklabruck@freiesradio.at).



## THEATERBUS AB SCHWANENSTADT

Bequem mit dem Theaterbus in das Musiktheater/Landestheater Linz.

Acht Vorstellungen, jeweils Mittwoch.

Eine bunte Mischung aus Oper, Operette, Musical, Schauspiel und Tanz erwartet Sie!

**Auskunft:**  
Hannelore Ambrus Tel. 0650/5560149

damenmode  
herrenmode  
kindermode



SCHWANENSTADT

07673 2241

[www.moden-zauner.at](http://www.moden-zauner.at)



# BLUMENSCHMUCKAKTION 2022

## BESONDERE ERWÄHNUNGEN BLUMENSCHMUCKAKTION 2022

(15 Sonderpreise – von insgesamt 34 Teilnehmern)

### Schönste Häuser gesamt mit Fassaden und Vorgarten:

Barbara Mayer  
Erna Hepp  
Christine Schöpfer



Barbara Mayer

### Schönste Hausgärten:

Gustav Neubacher  
Andreas Kirchschrager  
Mathilde Staudinger

### Schönste Hausfassaden:

Christine Mayer  
Leopoldine Helmberger  
Sonja Helmberger

### Schönster Fenster- und Balkonschmuck:

Heidemarie Loipetsberger  
Veronika Hager  
Ursula Aschenbrenner  
Rupert Linner  
Ursula Kamarad

### Schönster Hausgarten und Fassade der Stadtplatzhäuser:

Daniela Urich



Rupert Linner



Heidi Loipetsberger



Silke Schröcker



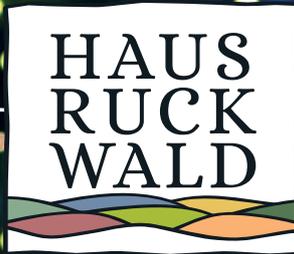
Gustav Neubacher



Ehegatten Hepp



Mathilde Staudinger



2022

# Nusserlmarkt

JEWELS FREITAG & SAMSTAG

**18. Nov.-23. Dez.**

17<sup>00</sup> - 21<sup>30</sup> UHR



SchwanenStadt   
...macht Sinn!

[www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)  
[www.tourismus-hausruckwald.at](http://www.tourismus-hausruckwald.at)